



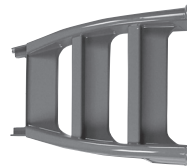
XIM624605-R3 - 8/19

483325, 483325P, 483325-INT,
483325P-INT, 484636M,
624605M, 624605MP,
624605MX1, 638428M,
650307

Adult assembly required / Le montage devra être effectué par un adulte /
Debe ser armado por un adulto



A. Slide /Toboggan /Tobogán



B. Steps /Marches / Escalera



C. Slide Handles (2)
Poignées du toboggan (2)
Agarraderas del tobogán (2)

Approx. assembly time: 7 min. / Temps de montage estimé : 7 min. / Tiempo aproximado de montaje: 7 minutos

Look for video of assembly at www.littletikes.com/videoinstructions



Turn slide over and align top of steps with slots in bottom of slide.

Posez le toboggan à l'envers et alignez le haut des marches sur les encoches au bas du toboggan.

Dé vuelta el tobogán y alinee el lado superior de la escalera con las ranuras en el lado inferior del tobogán.



Push down until bump is positioned in slot as shown.

Appuyer vers le bas de manière à positionner la bosse dans l'encoche comme indiqué.

Empuje hacia abajo hasta que el saliente quede en la ranura tal y como se muestra.

2

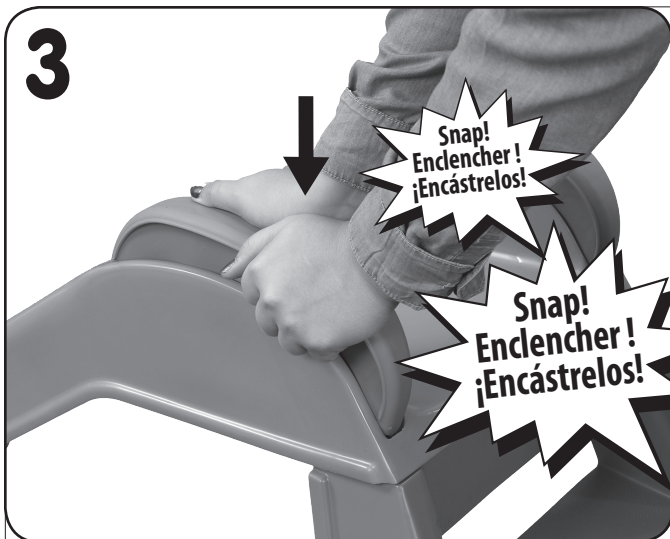


Insert FRONT of handle into slide.

Introduisez l'AVANT de la poignée dans le toboggan.

Inserte la parte DELANTERA del asa en el tobogán.

3



Snap!
Enclencher!
¡Encástrelos!

Snap!
Enclencher!
¡Encástrelos!

**Push down on the BACK of handle.
Handle MUST SNAP 2 times!**

Appuyez sur l'ARRIÈRE de la poignée. La poignée doit s'EMBOÎTER 2 fois !

Empuje hacia abajo sobre la parte TRASERA del asa. ¡El asa debe quedar ENCASTRADA 2 veces!



**Pull on handle to check that it is securely installed.
Tirez sur la poignée afin de vous assurer qu'elle est correctement installée.**

Tire del asa para comprobar que está instalada de manera segura.

Storage / Rangement / Para almacenar



With slide (A) laying facing down on hard surface, pull steps (B) out of slide slots.

En posant le toboggan (A) sur une surface dure, dégagez les marches (B) des encoches du toboggan. Con el tobogán (A) de cara a una superficie dura tire de la escalera (B) para quitarla de las ranuras.



Align top of steps (B) with bottom of slide (A) and press down until step tab is locked in slide.

Alignez le haut des marches (B) sur le bas du toboggan (A) et appuyez dessus de manière à bloquer le taquet des marches dans le toboggan.

Alinee el lado superior de la escalera (B) con el lado inferior del tobogán (A) y empújela hacia abajo hasta que la lengüeta de la escalera quede trabada en el tobogán.



ENGLISH

FIRST SLIDE™

Ages: 1 1/2 - 6 years

Please save sales receipt for proof of purchase.

⚠ WARNING:

ADULT ASSEMBLY REQUIRED.

- Keep these instructions for future reference.
- To prevent serious injury, children must not use the equipment until properly installed.
- Falls onto hard surfaces can result in head or other serious injuries. Never place on concrete, asphalt, wood, packed earth, grass or other hard surfaces. Carpet over hard floors may not prevent injury. Always use protective surfacing on the ground under and surrounding the playground equipment according to the enclosed "Consumer Information Sheet for Playground Surfacing Materials." Maximum fall height protection up to 2 feet (0.6 m) required.
- Adult supervision required. Do not leave children unattended.
- This product is intended for use by children ages 1 1/2 - 6 years.
- Maximum weight per child: 60 lbs. (27.2 kg). Limit 1 child.
- Shoes must be worn at all times.
- This product is intended for indoor/outdoor domestic family use only.
- Observing the following statements and warnings reduces the likelihood of serious or fatal injury.
- Place this product on level ground and at least 6'6" (2 m) away from any object. Objects to be avoided include, but are not limited to, fences, buildings, overhead branches, laundry lines or electrical wires.
- It is recommended that the orientation of the assembled product be such that direct sunlight is minimized on surfaces intended for standing or sitting.
- Instruct children on proper use of this product, only after properly placed, and not in a manner other than intended.
- Do not allow children to climb on product when product is wet.
- Instruct children not to attach items to the product that are not specifically designed for use with the product such as, but not limited to, jump ropes, clotheslines, pet leashes, cables and chains, as they may cause a strangulation hazard.
- Instruct children to remove their bike or other sports helmet before playing on this product.
- Dress children appropriately: do not allow children to wear loose-fitting clothing including ponchos, scarves and garments with drawstrings. Well-fitting shoes must be worn at all times.
- Warning. Only for domestic use.

MAINTENANCE

⚠ WARNING:

Failure to perform periodic checks could cause this product to overturn or cause a fall.

The following checks should be performed at the beginning and end of each season and twice monthly during the usage period:

- Reinstall any plastic parts, such as swing seats or any other items that were removed for the cold season.
- Tighten all hardware.
- Lubricate all metallic moving parts at the beginning of the play season and twice per month during the play season.
- Check all protective coverings on bolts, pipes, edges, and corners. Replace if they are loose, cracked, or missing.
- Check all moving parts including swing seats, ropes, cables, and chains for wear, rust, or other deterioration. Replace if any of these conditions exist.
- Check metal parts for rust. If found, sand and repaint using a nonlead-based paint meeting the requirements of 16 CFR 1303.
- Rake and check depth of loose fill protective surfacing materials to prevent compaction and to maintain appropriate depth. Replace as necessary.
- Take this product indoors or do not use when temperatures fall below 0°F/-18°C.

DISPOSAL

- Disassemble and dispose of equipment in such a manner that no hazardous conditions such as, but not limited to, small parts and sharp edges exist at the time equipment is discarded.

CONSUMER SERVICE

TOLL-FREE NUMBER:

United States: www.littletikes.com
1-800-321-0183 Monday - Friday
The Little Tikes Company
2180 Barlow Road, Hudson, OH 44236
E-mail: service@littletikescare.com

United Kingdom: www.littletikes.co.uk
Little Tikes, MGA Entertainment (UK) Ltd
50 Presley Way, Crownhill
Milton Keynes MK8 0ES
Bucks, UK
Tel: +0 800 521 558
E-mail: support@LittleTikesStore.co.uk

Imported by MGA Entertainment Australia Pty Ltd
Suite 2.02, 32 Delhi Road
Macquarie Park NSW 2113

Printed in U.S.A. D.R. ©2019 The Little Tikes Company
© The Little Tikes Company, an MGA Entertainment company. LITTLE TIKES™ is a trademark of Little Tikes in the U.S. and other countries. All logos, names, characters, likenesses, images, slogans, and packaging appearance are the property of Little Tikes. Please keep this address and packaging for reference since it contains important information. Contents, including specifications and colors, may vary from photos depicted on package. Instructions included. Please remove all packaging including tags, ties & tacking stitches before giving this product to a child.

LIMITED WARRANTY

The Little Tikes Company makes fun, high quality toys. We warrant to the original purchaser that this product is free of defects in materials or workmanship for one year * from the date of purchase (dated sales receipt is required for proof of purchase). At the sole election of The Little Tikes Company, the only remedies available under this warranty will be the replacement of the defective part or replacement of the product. This warranty is valid only if the product has been assembled and maintained per the instructions. This warranty does not cover abuse, accident, cosmetic issues such as fading or scratches from normal wear, or any other cause not arising from defects in material and workmanship. *The warranty period is three (3) months for daycare or commercial purchasers.

U.S.A and Canada: For warranty service or replacement part information, please visit our website at www.littletikes.com, call 1-800-321-0183 or write to: Consumer Service, The Little Tikes Company, 2180 Barlow Road, Hudson OH 44236, U.S.A. Some replacement parts may be available for purchase after warranty expires—contact us for details.

Outside U.S.A and Canada: Contact place of purchase for warranty service. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from country/state to country/state. Some countries/states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

Please keep this manual as it contains important information.

FRANÇAIS

FIRST SLIDE™

Ages : 18 mois - 6 ans

Prière de conserver le reçu comme preuve d'achat.

⚠ ATTENTION :

MONTAGE PAR UN ADULTE REQUIS

- Conserver ces instructions à titre de référence.
- Pour prévenir des blessures graves, les enfants ne doivent pas utiliser l'équipement avant son installation complète.
- Une chute sur une surface dure peut causer un traumatisme crânien ou d'autres blessures graves. Ne placez jamais ce produit sur du béton, de l'asphalte, du bois, de la terre battue, de l'herbe ou d'autres surfaces dures. Un tapis sur un plancher dur pourrait ne pas suffire à empêcher les blessures. Utilisez toujours un revêtement de protection sur le sol, sous et autour de l'équipement du terrain de jeux, conformément à la « Fiche d'informations au consommateur sur les matériaux de surface des aires de jeux » jointe. Hauteur maximale de protection contre les chutes requise jusqu'à 0,6 mètre (2 pieds).
- La surveillance par un adulte est recommandée. Ne laissez jamais un enfant sans surveillance.
- Ce produit est destiné à des enfants de 18 mois - 6 ans.
- Poids maximum par enfant : 27,2 kg. Limité à 1 enfant.
- Les enfants doivent porter des chaussures.
- Ce produit n'est conçu que pour une utilisation domestique et familiale, à l'intérieur et l'extérieur.
- L'observation des règles et des précautions suivantes diminue les risques d'accidents graves ou mortels.
- Installer cet appareillage sur un terrain nivelé et à une distance d'au moins 2 m de tout objet. Les objets à éviter comprennent mais sans s'y limiter, les clôtures, les constructions, les branches hautes, les cordes à linge ou les fils électriques.
- Nous vous recommandons d'orienter le produit assemblé de manière à minimiser l'exposition au soleil des surfaces conçues pour se tenir debout ou s'asseoir.
- Apprendre aux enfants comment utiliser cet appareillage de manière appropriée, seulement après avoir correctement effectué le montage et l'installation. Et non pas d'une manière qui ne correspondrait pas à la fonction de l'appareillage.
- Ne pas laisser les enfants grimper sur l'appareillage lorsque ce dernier est mouillé.
- Apprendre aux enfants à ne pas attacher d'objets sur le portique d'escalade, et qui ne sont pas conçus spécialement pour être utilisés avec l'appareillage,

tels que mais sans s'y limiter, les cordes à sauter, les cordes à linge, les laisses d'animaux, les câbles et les chaînes, car ces objets peuvent présenter un danger d'étranglement.

- Instruisez les enfants d'enlever leurs casques de vélo ou d'autres sports avant de jouer avec ce produit.
- Habillez les enfants avec des vêtements appropriés : évitez les vêtements amples comme les ponchos, les écharpes, etc. qui présentent un danger potentiel pendant l'utilisation de l'équipement.
- Attention. Seulement pour l'utilisation domestique.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT :

Le non-respect des vérifications périodiques peut entraîner le renversement du produit ou une chute.

Les vérifications suivantes doivent être effectuées au début de chaque saison et deux fois par mois pendant la période d'utilisation :

- Réinstallez les pièces en plastique, comme les sièges de balançoire ou autres éléments qui ont été retirés pour la saison froide.
- Serrez toute la visserie.
- Lubrifiez toutes les pièces métalliques mobiles au début de la saison de jeu, puis deux fois par mois durant la saison de jeu.
- Vérifiez tous les dispositifs de protection sur les boulons, les tuyaux, les rebords et les coins. Remplacez-les s'ils sont desserrés, fissurés ou manquants.
- Vérifiez que toutes les pièces mobiles, y compris les sièges de balançoire, les cordes, les câbles et les chaînes, ne sont pas usées, rouillées ou autrement détériorées. Remplacez-les si l'une de ces conditions existe.
- Vérifiez que les pièces métalliques ne sont pas rouillées. Si tel est le cas, poncez et repeignez-les à l'aide d'une peinture sans plomb, conforme aux exigences de la norme 16 CFR 1303.
- Ratissez et vérifiez la profondeur des matériaux meubles de la surface de protection afin d'éviter le compactage et de maintenir une profondeur appropriée. Remplacez-les si nécessaire.
- Rentrez ce produit ou ne l'utilisez pas lorsque la température extérieure tombe au-dessous de -18°C (0°F).

ÉLIMINATION

- Le démontage et l'élimination de l'appareillage doivent s'effectuer de manière à ce que des pièces de petites dimensions ou tranchantes ou d'autres éléments ne représentent aucune source de dangers lors de la mise au rebut.

SERVICE CONSOMMATEURS

www.littletikes.com

Little Tikes

MGA Entertainment (Netherlands) B.V.

Email: klantenservice@mgae.com

Téléphone : +31 172 758 038

Télécopieur : +31 172 758 039



Imprimé aux États-Unis.

© The Little Tikes Company, an MGA Entertainment company. LITTLE TIKES® est une marque de commerce de Little Tikes aux États-Unis et dans d'autres pays. Tous les logos, noms, caractères, similitudes, images, slogans et apparence d'emballage sont la propriété de Little Tikes. Merci de conserver cette adresse et cet emballage car ils contiennent des informations importantes. Le contenu, y compris les spécifications et les couleurs, peut varier des illustrations de l'emballage. Instructions incluses. Merci d'enlever l'emballage, y compris les étiquettes, liens et fils coupés, avant de donner ce jouet à un enfant.

GARANTIE LIMITÉE

The Little Tikes Company fabrique des jouets amusants de qualité exceptionnelle. Nous garantissons à l'acheteur d'origine que ce produit est exempt de vices de matériel ou de fabrication pendant une année* à compter de sa date d'achat (le reçu d'achat daté est exigé comme preuve d'achat). Au titre de la présente garantie, la seule responsabilité de The Little Tikes Company et le seul recours se limitent au remplacement de la pièce défectueuse ou au remplacement du produit. La présente garantie est valable uniquement si le produit a été assemblé et entretenu conformément aux instructions fournies. La présente garantie ne couvre ni les dommages résultant d'une utilisation abusive ou d'un accident, ni l'apparence esthétique telle que les décolorations ou les rayures dues à l'usure normale ou à toute autre cause ne relevant pas de vices de matériel ou de fabrication. *La période de garantie est de trois (3) mois pour les services de garderie et les acheteurs commerciaux.

États-Unis et Canada : Pour obtenir des informations sur le service de garantie ou de remplacement des pièces veuillez visiter notre site Web : www.littletikes.com, appeler le 1-800-321-0183 ou écrire à : Consumer Service, The Little Tikes Company, 2180 Barlow Road, Hudson OH 44236, U.S.A. Certaines pièces de rechange peuvent être achetées après l'expiration de la garantie - veuillez nous contacter pour obtenir de plus amples informations.

À l'extérieur des États-Unis et du Canada : Veuillez contacter le magasin où le produit a été acheté pour vous informer sur le service de garantie. La présente garantie vous offre des droits spécifiques reconnus par la loi, mais il se peut que vous ayez d'autres droits qui varient selon le pays/la province. Certains pays ou certaines provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation pour les dommages consécutifs ou fortuits, par conséquent la limitation ou l'exclusion qui précède peut ne pas s'appliquer à votre cas.

Gardez ce manuel car il renferme des renseignements importants.

ESPAÑOL

FIRST SLIDE™

Edades: 1 1/2 - 6 años

Por favor guarde el recibo de venta como prueba de compra.

ADVERTENCIA:

DEBE SER ENSAMBLADO POR UN ADULTO.

- Guarde estas instrucciones para referencia futura.

- Para evitar lesiones graves no debe usarse el juego hasta que no esté correctamente instalado.
- Las caídas sobre superficies duras pueden causar lesiones en la cabeza u otras lesiones graves. Nunca instale el juego sobre hormigón, asfalto, tierra dura, madera, césped u otras superficies duras. El uso de moqueta sobre suelos duros no garantiza que no haya lesiones. Siempre utilice superficie protectora en el área que se encuentra debajo y alrededor de los juegos de plaza según la "Hoja de Información al Consumidor sobre Materiales para Superficie de Juego". Se requiere protección para una altura máxima de caída de hasta 0,6 m.
- Se requiere la vigilancia de adultos. No deje desatendido al niño.
- Este producto está destinado para que lo usen niños de 1 1/2 - 6 años.
- Peso máximo por niño: 27,2 kg. Límite de 1 niño.
- Debe usarse calzado en todo momento.
- Este producto está diseñado para uso familiar en interior y exteriores solamente.
- El seguir las siguientes instrucciones y advertencias reducen la probabilidad de lesiones graves o mortales.
- Coloque esta estructura sobre suelo nivelado y a por lo menos 2 m de cualquier objeto. Los objetos que deben evitarse incluyen, entre otros, cercas, edificios, ramas elevadas, tendedores y cables eléctricos.
- Se recomienda que el producto armado esté orientado de tal forma que se minimice la luz directa del sol en superficies ideadas para ponerse de pie o sentarse.
- Enséñeles a los niños el uso apropiado de este producto, pero sólo después de haberlo armado e instalado, y según el propósito para el que ha sido diseñado.
- No permita que los niños se trepan a la estructura cuando está mojada.
- Vista a los niños adecuadamente: No permita que lleven ropa demasiado suelta incluyendo ponchos, bufandas y vestimentas que tengan cordones. En todo momento deben ir calzados con zapatos que les queden bien.
- Indíqueles a los niños que se quiten el casco que utilizan para la bicicleta o para otros deportes antes de jugar en este producto.
- Enséñeles a los niños que no coloquen objetos que no están específicamente diseñados para usarse con este producto tales como, entre otros, cuerdas para saltar, tendedores, correas para animales, cables y cadenas, ya que pueden presentar un riesgo de estrangulamiento.
- Advertencia. Sólo para uso doméstico.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA:

El no realizar inspecciones periódicas puede provocar que este producto se vuelque o cause una caída.

Al principio de cada estación y dos veces al mes durante la temporada de uso debe hacerse lo siguiente:

- Reinstalar cualquier pieza de plástico o cualquier otro objeto tal como un asiento de columpio, que se hubiera quitado durante el invierno.
- Ajustar todas las piezas de montaje.
- Lubrique todas las piezas metálicas móviles al principio de la temporada de juego y dos veces al mes durante dicha temporada de juego.
- Revise todas las cubiertas de pernos, tubos, bordes y esquinas. Reemplácelas si faltaran, se encontrarán rotas o sueltas.
- Inspeccionar que las piezas móviles incluyendo asientos de columpio, cuerdas, cables y cadenas no estén desgastadas, oxidadas o deterioradas. Reemplace la pieza si existieran algunas de estas condiciones.
- Inspeccionar si las piezas metálicas están oxidadas. De estarlo, líjelas y vuélvalas a pintar con una pintura sin contenido de plomo que cumpla con los requisitos 16 CFR 1303.
- Rastrillar y verificar el espesor de los materiales para superficie de relleno suelto para asegurarse que no se compacten y que mantengan el espesor adecuado. Reemplácelos como sea necesario.
- Guarde el columpio o simplemente no lo utilice cuando las temperaturas sean inferiores a -18°C.

DESECHO

- Desarme y deseche el equipo de tal forma que no se presenten condiciones peligrosas tales como, bordes filosos y piezas pequeñas, entre otras, cuando se deshaga del equipo.

SERVICIO AL CLIENTE

www.littletikes.com

GIOCHI PREZIOSI ESPAÑA S.L.U.

Constitució nº3 - Edificio A - 5ª planta

08960 - SANT JUST DESVERN

BARCELONA - SPAIN

Tel : +34 93 431 11 11

Fax : +34 93 422 56 79

www.giochipreziosi.es



Impreso en E.U.A.

© The Little Tikes Company, una compañía de MGA Entertainment. LITTLE TIKES® es una marca registrada de Little Tikes en E.E.U.U. y otros países. Todos los logotipos, nombres, personajes, representaciones, imágenes, eslóganes y apariencia del embalaje son propiedad de Little Tikes. Conserve esta dirección y embalaje para referencia ya que contiene información importante. El contenido, incluyendo especificaciones y colores, puede ser diferente a las fotos que se muestran en el paquete. Instrucciones incluidas. Antes de darle este producto al niño quitele todo el embalaje, incluyendo etiquetas, amarres y costuras.

GARANTÍA LIMITADA

La compañía Little Tikes fabrica juguetes divertidos de alta calidad. Le garantizamos al comprador original que este producto está libre de defectos de material o mano de obra por un año * a partir de la fecha de compra (se requiere el recibo de compra fechado como prueba). A exclusiva elección de la compañía Little Tikes, el único remedio disponible bajo esta garantía será el reemplazo de la parte defectuosa del producto o el reemplazo del producto. Esta garantía es válida solamente si el producto ha sido montado y mantenido según las instrucciones. Esta garantía no cubre abuso, accidente, aspectos cosméticos tales como el descoloramiento o las rayas como consecuencia de un uso normal, ni ningún otro problema que no surja de defectos de material o mano de obra. *El periodo de garantía es de tres (3) meses para guarderías o compradores comerciales.

Fuera de E.U.U. y Canadá: Póngase en contacto con el lugar de compra para el servicio de garantía. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible también que tenga otros derechos que varían según el país/estado. Algunos países/estados no permiten la exclusión o limitación de daños concomitantes o consecuentes, por lo cual la limitación o exclusión mencionada puede no aplicarse a usted.

Conserve este manual ya que contiene información importante.

DEUTSCH

FIRST SLIDE™

Alter: 1 1/2-6 Jahre

Bitte den Kassenzettel als Beleg aufbewahren.

ACHTUNG:

ZUSAMMENBAU DURCH ERWACHSENE ERFORDERLICH.

- Diese Anleitungen zur späteren Einsicht aufbewahren!
- Um ernste Verletzungen zu vermeiden, dürfen Kinder das Gerät erst benutzen, wenn es ordnungsgemäß zusammengebaut ist.
- Stürze auf harte Oberflächen können zu Kopf- und anderen schweren Verletzungen führen. Niemals auf Beton, Asphalt, Holz, festgetretener Erde, Gras oder anderen harten Oberflächen aufstellen. Teppichboden auf harten Oberflächen kann Verletzungen nicht verhindern. Verwenden Sie immer einen schützenden Belag auf dem Boden unter dem Spielgerät. Siehe dazu beiliegendes „Informationsblatt für Verbraucher für Spielplatzbelagsmaterialien“. Schutz für maximal 0,6 m Fallhöhe erforderlich.
- Überwachung durch Erwachsene notwendig. Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
- Dieses Produkt ist für Kinder 1 1/2-6 Jahre.
- Maximalgewicht pro Kind: 27,1 kg. Maximal 1 Kinder.
- Zu allen Zeiten Schuhe tragen.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch (Innen- und Außenbereich) bestimmt.
- Die Einhaltung der folgenden Sicherheitshinweise reduziert die Wahrscheinlichkeit von schweren oder tödlichen Verletzungen.
- Stellen Sie das Gerät auf ebener Erde auf, wenigstens 2m von anderen Gegenständen entfernt. Gegenstände, die u.a. vermieden werden sollten, sind Zäune, Gebäude, Garagen, Häuser, überhängende Äste, Wäscheleinen oder Stromleitungen.
- Es wird empfohlen, das fertige Produkt so auszurichten, dass möglichst wenig direkte Sonneneinstrahlung auf die Sitz- und Stehflächen erfolgt.
- Erklären Sie Kindern die korrekte Benutzung dieses Produkts, nachdem es ordnungsgemäß zusammengebaut und installiert wurde und nicht anders als vorgesehen.
- Gestatten Sie Kindern nicht, auf dieses Produkt zu klettern, wenn es nass ist.
- Belehren Sie Kinder, keine Gegenstände am Klettergerüst anzubringen, die nicht ausdrücklich für dieses Produkt vorgesehen sind, einschließlich Springseile, Wäscheleinen, Hundeleinen, Kabel und Ketten, da Strangulationsgefahr bestehen könnte.
- Kinder darüber belehren, Fahrradhelme oder andere Sporthelme abzusetzen, bevor sie auf diesem Gerät spielen.
- Kinder sollten geeignete Kleidung tragen: Vermeiden Sie weite Kleidungsstücke wie Ponchos, Tücher usw., die bei der Benutzung dieses Geräts gefährlich sein könnten.
- Achtung. Nur für den Innengebrauch.

PFLEGEHINWEISE

ACHTUNG:

Das Unterlassen von regelmäßigen Kontrollen kann dazu führen, dass das Produkt umkippt oder einen Sturz verursacht.

Die folgenden Kontrollen sollten zu Beginn jeder Spielsaison und während der Spielsaison zweimal monatlich durchgeführt werden.

- Sämtliche Plastikteile anbringen, wie Schaukelsitze oder andere Teile, die während der kalten Jahreszeit entfernt wurden.
- Alle Schrauben und Muttern festziehen.
- Alle bewegende Teile aus Metall müssen zu Beginn der Spielsaison und während der Benutzung zweimal pro Monat geschmiert werden.
- Bitte alle Schutzabdeckungen an Bolzen, Rohren, Kanten und Ecken überprüfen. Falls diese nicht fest sitzen, Risse aufweisen oder fehlen, müssen sie ausgetauscht werden.
- Alle beweglichen Teile einschließlich Schaukelsitze, Seile, Kabel und Ketten auf Abnutzung, Rost oder andere Beschädigung kontrollieren. In allen solchen Fällen müssen diese ersetzt werden.
- Metallteile auf Rost prüfen. Wenn Roststellen vorhanden sind, abschmirgeln und mit einer bleifreien Farbe, die die Anforderungen der CFR 1303 erfüllt, neu streichen.
- Das Füllmaterial, das den schützenden Boden bildet, harken und die Tiefe überprüfen, so dass es locker ist und die erforderliche Tiefe aufweist. Gegebenenfalls erneuern.
- Bei Temperaturen unter -18 °C dieses Gerät im Haus aufbewahren oder nicht benutzen.

ENTSORGUNG

- Das Gerät so auseinanderbauen und entsorgen, dass keine Gefahrensituationen, beispielsweise durch kleine Teile und scharfe Kanten, entstehen zum Zeitpunkt, wenn das Gerät ausrangiert wird.

KUNDENSERVICE:

www.littletikes.com

MGA Entertainment (Netherlands) B.V.
Klipperaak 201
2411 ND Bodegraven
Netherlands
www.mgae.de
Info@mgae.de



Gedrukt in V.s.a.

© The Little Tikes® Company, ein Unternehmen von MGA Entertainment. LITTLE TIKES® ist ein Markenzeichen von Little Tikes in den USA und anderen Ländern. Alle Logos, Namen, Gestalten, Abbilder, Images, Slogans und Verpackungsdesigns sind das Eigentum von Little Tikes. Diese Verpackung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen. Bitte entfernen Sie die Verpackung und die Firmendresse sowie jegliche Anhänger, Befestigungen und Fäden, bevor das Produkt in die Hände eines Kindes gelangt. Abweichungen des Inhalts in Farbe und Gestaltung gegenüber den Abbildungen auf der Verpackung vorbehalten. Anleitung enthalten.

GARANTIE

The Little Tikes Company stellt lustige, hochwertige Spielsachen her. Wir gewähren dem Erstkäufer vom Zeitpunkt des Erwerbs eine auf ein Jahr * bestmögliche Garantie hinsichtlich Materialien und Verarbeitung (Kaufbeleg mit Datum ist erforderlich). Die einzigen unter dieser Garantie verfügbaren Abhilfemaßnahmen sind entweder der Ersatz des fehlerhaften Teils des Produktes oder der Ersatz des Produktes; dies liegt einzig und allein im Ermessen von The Little Tikes Company. Garantieanspruch besteht nur, wenn das Produkt den Anweisungen entsprechend zusammengebaut und gewartet wurde. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Missbrauch, Unfall, Schönheitsfehler wie Verblasen oder Kratzer durch normale Abnutzung oder alle anderen Ursachen, die sich nicht aus Material- oder Verarbeitungsfehlern ergeben. *Die Garantiefrist beträgt drei (3) Monate für Kindertagesstätten oder kommerzielle Käufer.

Außenhalb der U.S.A. und Kanadas: Kontaktieren Sie bei Garantieansprüchen die Verkaufsstelle. Diese Garantie gibt Ihnen spezifische gesetzliche Rechte. Sie mögen noch weitere Rechte haben, die von Land/ Staat zu Land/Staat unterschiedlich sind. Einige Länder/Staaten gestatten nicht den Ausschluss von befallig entstandenen oder Folgeschäden, so dass die obigen Einschränkungen auf Sie möglicherweise nicht zutreffen.

Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf, sie enthält wichtige Informationen.

POLSKI

FIRST SLIDE™

Wiek: 1 1/2-6 lat

Prosimy zachować paragon jako dowód zakupu.

OSTRZEŻENIE:

KONIECZNY JEST MONTAŻ PRZEZ OSOBY DOROSŁE.

- Prosimy zachować tę instrukcję na wypadek ewentualnych wątpliwości.
- Aby zapobiec poważnym obrażeniom ciała, dzieciom nie wolno korzystać z przyrządu do czasu prawidłowego zakończenia montażu.
- Upadek na twarde powierzchni może spowodować poważne obrażenia głowy i inne. Przyrządu nie należy ustawiać na betonie, asfalcie, drewnie, ubitej ziemi, trawie ani innym twardym podłożu. Dywan na twardej podłodze może nie zapobiec obrażeniom. Należy zawsze stosować podłoże ochronne pod i wokół przyrządów na placu zabaw, zgodnie z treściąłączonych „Informacji dla klientów na temat podłoży ochronnych na placach zabaw”. Wymagane jest zabezpieczenie przed upadkiem z wysokości maks. 0,6 m.
- Zabawa powinna odbywać się pod opieką osób dorosłych. Nie należy pozostawiać dzieci bez takiej opieki.
- Produkt przeznaczony dla dzieci w wieku 1 1/2-6 lat.
- Maksymalna waga dziecka: 27.2 kg. Ograniczenie do 1 dzieci.
- Przez cały czas należy nosić obuwie.
- Produkt jest przeznaczony tylko do prywatnego użytku wewnątrz/ na zewnątrz.

- Przestrzeganie poniższych wskazówek i ostrzeżeń zmniejsza prawdopodobieństwo poważnych a nawet śmiertelnych urazów.
- Produkt należy umieścić na wyrównanej nawierzchni, w odległości co najmniej 2m. od konstrukcji takich jak płoty, garaże, domy, nisko zwisające gałęzie, sznury do prania lub przewody elektryczne, itp.
- Zaleca się takie ustawienie produktu, by zjeżdżalnie i miejsca do siedzenia nie były nagrzewane przez bezpośrednie światło słoneczne.
- Konieczne jest poinformowanie dzieci o właściwym sposobie korzystania z zabawki. Dzieci mogą korzystać z zabawki dopiero, kiedy jest ona odpowiednio złożona i zainstalowana, i jedynie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę na mokrej zjeżdżalni.
- Należy poinformować dzieci by nie przywiązywały do zjeżdżalni przedmiotów, które nie zostały dla niej przeznaczone, czyli takich jak na przykład: skakanki, sznury do prania, smyczy, kabli czy łańcuchów, ponieważ mogą one grozić uduszeniu.
- Należy przypominąć dzieciom, aby przed zabawą na przyrządzie zdejmowały kaski rowerowe itp.
- Dzieci powinny być odpowiednio ubrane: należy unikać luźnych ubrań takich jak poncho, chustki itp., stwarzających potencjalne zagrożenie podczas zabawy na zjeżdżalni.
- Ostrzeżenie. Tylko do użytku domowego.

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE!

Zaniebdanie przeglądów okresowych mogłoby doprowadzić do przewrócenia się przyrządu lub do upadku.

Przed rozpoczęciem każdego sezonu oraz dwukrotnie w miesiącu w okresie użytkowania należy wykonywać następujące czynności:

- Zamontować wszystkie elementy z tworzywa sztucznego, takie jak siedziska itp., które zostały zdjęte na okres zimowy.
- Dokręcić wszystkie elementy.
- Wszystkie metalowe, ruchome części należy smarować przed rozpoczęciem sezonu zabawowego oraz dwa razy w miesiącu w sezonie zabawowym.
- Sprawdzić wszystkie nakładki zabezpieczające na śrubach, rurkach, krawędziach i narożnikach. Wymienić, jeśli są obluźnione, pęknięte lub zagięły.
- Sprawdzić wszystkie części ruchome, w tym siedziska, liny i łańcuchy pod kątem zużycia, korozji i innych uszkodzeń. Wymienić, jeśli wystąpi dowolny z tych warunków.
- Sprawdzić elementy metalowe pod kątem korozji. W razie stwierdzenia korozji należy ją usunąć i pomalować elementy farbą bezolowową, zgodną z wymogami kodeksu 16 CFR 1303.
- Przechrabić i sprawdzić głębokość sypkiego podłoża ochronnego, aby zapobiec jego zagęszczeniu i zachować odpowiednią grubość. W razie potrzeby wymienić.
- Kiedy temperatura spadnie poniżej -18 °C, zaleca się wstawienie przyrządu do budynku lub, jeśli pozostanie na zewnątrz, niekorzystanie z niego.

USUWANIE

- Produkt należy demontować i usuwać w taki sposób, by na przykład małe części lub ostre krawędzie nie stwarzały żadnego zagrożenia.

SERWIS KONSUMENTA

www.littletikes.pl

MGA Entertainment Poland Sp z o.o.
ul. Grotgłera 15A
76-200 Słupsk
Polska
tel. + 48 59 847 4417
fax + 48 59 847 4446
reklamacja@mgae.com



Wydrukowano w USA.

© The Little Tikes® Company należy do koncernu MGA Entertainment. LITTLE TIKES® jest znakiem towarowym Little Tikes w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. Wszystkie logo, nazwy, znaki, wizerunki, obrazy, hasła i wygląd opakowań są własnością firmy Little Tikes. Adres i opakowanie należy zachować do konsultacji, ponieważ zawiera ważne informacje. Zawartość, w tym specyfikacja i kolory, mogą się różnić od zdjęć umieszczonych na opakowaniu. Instrukcja dołączona. Przed przekazaniem tego produktu dziecku należy usunąć całe opakowanie, w tym etykiety, taśmy i zrywki.

GWARANCJA

Firma Little Tikes produkuje wesołe zabawki wysokiej jakości. Kupując otrzymuje od nas gwarancję, że nasz produkt jest wolny od wad w materiałach lub wykonaniu przez okres jednego roku* od daty zakupu (jako dowód zakupu wymagany jest paragon opatrzony datą). Firma Little Tikes oświadcza, że jedynym zadoczczeniem w ramach niniejszej gwarancji będzie wymiana uszkodzonej części lub wymiana produktu. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie wyłącznie, jeśli produkt został zmontowany i jest konserwowany zgodnie z instrukcją. Gwarancja ta nie obejmuje przypadków niewłaściwego użycia, nieuszczególnionych warunków, kwestii kosmetycznych takich jak utrata intensywności koloru czy zadrapania powstałe w wyniku normalnego użytkowania, ani też jakichkolwiek innych przyczyn uszkodzenia zabawki niewykorzystanych z wad w materiałach lub wykonaniu.

U.S.A i Kanada: Aby uzyskać pomoc w sprawie gwarancji, odwiedź stronę internetową www.littletikes.com, zadzwoń pod numer 1-800-321-0183 lub napisz na adres: Consumer Service, The Little Tikes Company, 2180 Barlow Road, Hudson OH 44236, U.S.A. Niektóre części wymieniane są dostępne również po upłynięciu gwarancji; w tej sprawie prosimy o kontakt z nami.

Poza granicami U.S.A i Kanady: Aby uzyskać pomoc w sprawie gwarancji, należy skontaktować się ze sprzedawcą. Gwarancja ta przysługuje konsumentowi określone prawa, lecz nie ogranicza innych praw wynikających z obowiązujących przepisów prawnych, jakie mogą mu przysługiwać. W niektórych przypadkach niemożliwe będzie wyłącznie odpowiedzialności za uszkodzenia przypadkowe, a więc powyższe ograniczenia nie będą miały zastosowania.

Prosimy zachować niniejszą instrukcję obsługi – zawiera ona ważne informacje.

NEDERLANDS

FIRST SLIDE™

Leeftijd: 1 1/2-6 jaar

Bewaar a.u.b. uw kassabon als bewijs van aankoop.

WAARSCHUWING: MONTAGE DIENT TE WORDEN UITGEVOERD DOOR VOLWASSENEN.

- Bewaar deze handleiding voor referentie.
- Om ernstig letsel te voorkomen mogen kinderen de apparatuur pas gebruiken nadat deze correct is geïnstalleerd.
- Vallen op harde oppervlakken kunnen resulteren in hoofdwonden of ander ernstig letsel. Nooit boven beton, asfalt, hout, aangestampte grond, gras of een andere harde ondergrond installeren. Tapijt op harde vloer is mogelijk niet in staat om letsel te voorkomen. Gebruik steeds beschermende grondbedekking op en rond de grond van het speelterrein in overeenstemming met het bijgevoegde "Informatieblad voor de consument over grondbedekking van speelterreinen". Maximale bescherming tegen vallen vereist tot 0,6 m.
- Toezicht van een volwassene is vereist. Laat het kind niet onbewaakt achter.
- Dit product is bestemd voor kinderen 1 1/2-6 jaar.
- Maximaal gewicht per kind: 20.4 kg. Maximaal 1 kinderen.
- Altijd schoenen dragen.
- Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis/ buitenshuis in een gezinsomgeving.
- Inachtneming van de volgende opmerkingen en waarschuwingen zal het risico van ernstig of dodelijk letsel verminderen.
- Plaats dit product op een vlakke ondergrond op minimaal 2 m afstand van andere voorwerpen. Tot de te vermijden voorwerpen behoren onder andere, maar niet uitsluitend, hekken, gebouwen, garages, huizen, overhangende takken, waslijnen of elektriciteitskabels.
- Het wordt geadviseerd het gemonteerde toestel zo te plaatsen dat er zo weinig mogelijk direct zonlicht om oppervlakken valt die zijn bedoeld om op te staan of te zitten.
- Assembleer en installeer het product naar behoren voordat u aan de kinderen de juiste wijze toont om het te gebruiken.
- Laat de kinderen niet op het product klimmen als het nat is.
- Leg aan de kinderen uit dat ze niets aan de klimstegen mogen bevestigen dat niet speciaal bestemd is voor gebruik met het product, zoals springtouwen, waslijnen, riemen voor huisdieren, kabels en kettingen, omdat deze tot verstikking kunnen leiden.
- Laat kinderen hun fietshelm of sporthelm afnemen alvorens zij op dit product spelen.
- Zorg dat kinderen geschikte kleding dragen: vermijd loshangende kledingstukken zoals poncho's, sjaals, enz. die mogelijk gevaar opleveren bij het gebruik van dit toestel.
- Waarschuwing. Alleen voor huishoudelijk gebruik.

ONDERHOUD

WAARSCHUWING:

Als er geen periodieke inspecties worden uitgevoerd, kan het product omkantelen of iemand doen vallen.

De volgende controles dienen aan het begin van elk schommelseizoen en daarna gedurende het gebruik elke twee weken te worden uitgevoerd:

- Installeer alle plastic onderdelen opnieuw, zoals zittingen en andere onderdelen, die voor de winter zijn verwijderd.
- Zet alle onderdelen goed vast.
- Smeer alle bewegende metalen onderdelen aan het begin van het speelseizoen en twee keer per maand tijdens het speelseizoen.
- Controleer alle beschermafdekkingen op bouten, buizen, randen en hoeken. Vervang deze als ze los zitten, gebarsten zijn, of ontbreken.
- Controleer alle bewegende onderdelen waaronder de zittingen van de schommel, touwen, kabels en kettingen op slijtage, roest en eventuele gebreken. Vervang deze als dit het geval is.
- Controleer metalen onderdelen op roest. Schuur roestplekken bij in schilder deze opnieuw met niet-loodhoudende verf die voldoet aan de vereisten van 16 CFR 1303.

- Hark vullend oppervlaktemateriaal los en controleer de diepte ervan om comprimering te voorkomen en de juiste diepte te handhaven. Zorg indien nodig voor vervanging.
- Plaats dit product binnen of gebruik het niet als de temperatuur beneden de -18°C is.

AFVOER

- De set zodanig uit elkaar nemen en afvoeren dat geen gevaarlijke condities, zoals bijvoorbeeld kleine voorwerpen of scherpe randen, ontstaan op het tijdstip waarop alles wordt weggegooid.

CONSUMENTEN SERVICE

www.littletikes.nl

Little Tikes

MGA Entertainment (Netherlands) B.V./Belgium BVBA

Klipperaak 201, 2411 ND BODEGRAVEN, NL

Tel: +31 172 758 038

Fax: +31 172 758 039

E-mail: klantenservice@mgae.com



GEDRUKT IN V.S.A.

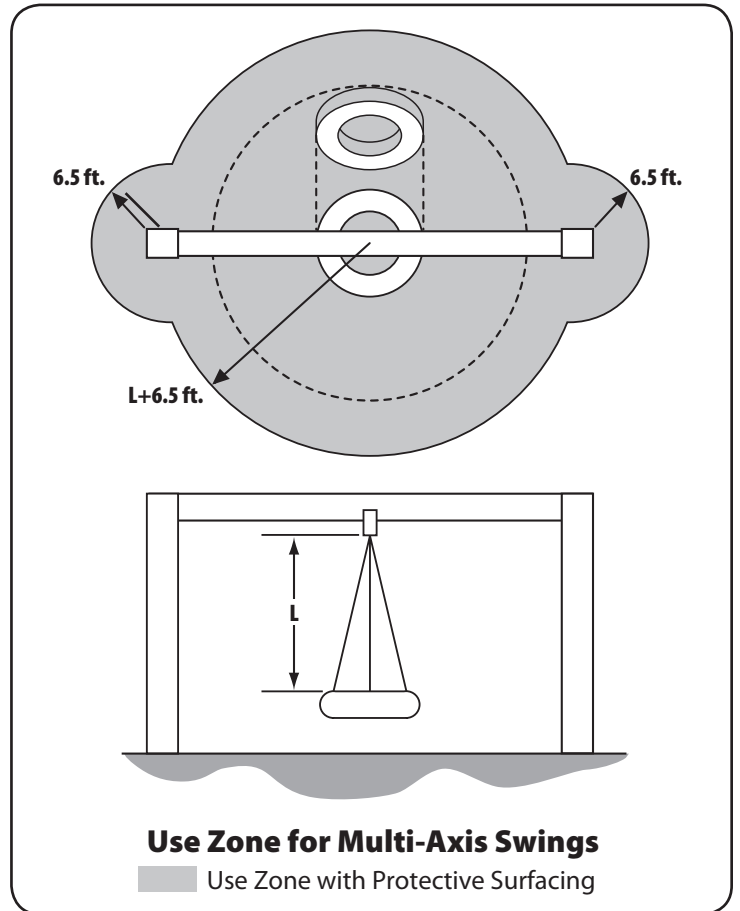
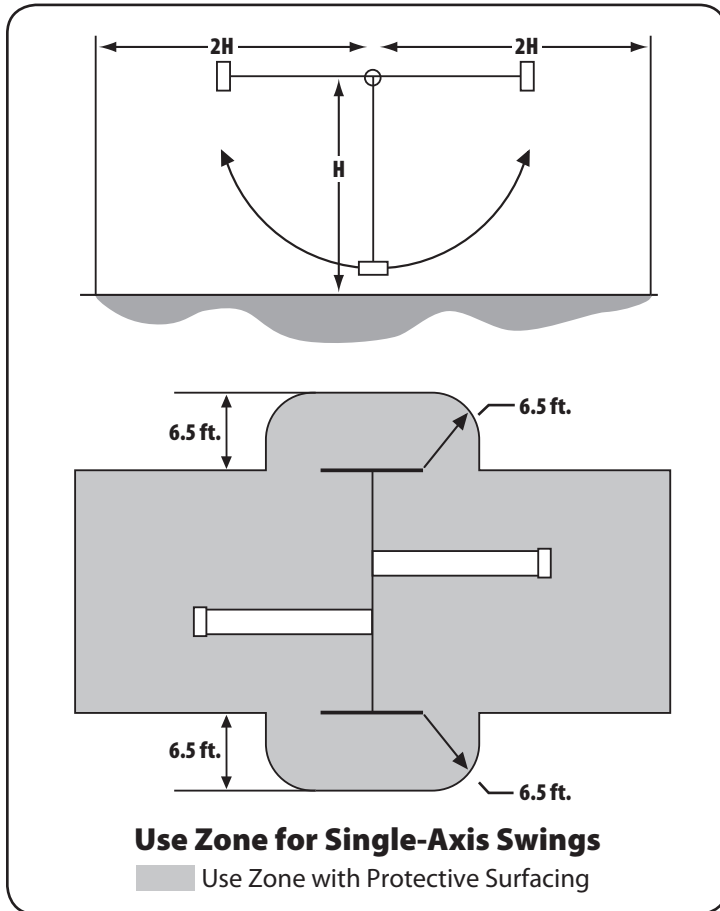
© The Little Tikes Company, onderdeel van MGA Entertainment. LITTLE TIKES® is een handelsmerk van Little Tikes in de V.S. en andere landen. Alle logo's, namen, symbolen, gelijkenissen, afbeeldingen, slogans en verpakkingsvormen zijn het eigendom van Little Tikes. Het adres en de verpakking bevatten belangrijke informatie, bewaar beide dus goed. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, inclusief labels, touwtjes en nietjes voordat u dit product aan een kind geeft. De inhoud, met inbegrip van de specificaties en kleuren, kan afwijken van de foto's die op de verpakking zijn afgebeeld. Inclusief gebruiksaanwijzing.

GARANTIE

The Little Tikes Company vervaardigt leuk speelgoed van hoge kwaliteit. Wij garanderen de oorspronkelijke koper dat dit product gedurende één jaar* vanaf de datum van aankoop vrij zal zijn van materiaal- en productiefouten (gedateerde verkoopbon is vereist als bewijs van aankoop). Naar keuze van The Little Tikes Company bestaan de enige rechtsmiddelen die beschikbaar zijn in het kader van deze garantie uit vervanging van het defecte onderdeel of vervanging van het product. Deze garantie is alleen geldig als het product is gemonteerd en onderhouden volgens de instructies. Deze garantie omvat geen misbruik, ongevallen, cosmetische kwesties zoals verkleuring of krassen als gevolg van normale slijtage, of enige andere oorzaak dan materiaal- en productiefouten. *De garantietermijn bedraagt drie (3) maanden voor kinderdagverblijven of zakelijke klanten.

Buiten de Verenigde Staten en Canada: Neem contact op met uw verkoper voor meer informatie over de garantieservice. Deze garantie biedt u specifieke wettelijke rechten. Bovendien hebt u mogelijk nog andere rechten. Deze kunnen echter van land tot land of van staat tot staat verschillen. In sommige landen en staten is uitsluiting of beperking van incidentele of gevolgschade niet toegestaan, dus is de bovenstaande beperking of uitsluiting mogelijk niet op u van toepassing.

Bewaar deze handleiding goed, er staat belangrijke informatie in.



ENGLISH

CONSUMER INFORMATION SHEET FOR PLAYGROUND SURFACING MATERIALS

SELECT PROTECTIVE SURFACING

One of the most important things you can do to reduce the likelihood of serious head injuries is to install shock-absorbing protective surfacing under and around your play equipment. The protective surfacing should be applied to a depth that is suitable for the equipment height in accordance with ASTM Specification F 1292. There are different types of surfacing to choose from; whichever product you select, follow these guidelines:

LOOSE-FILL MATERIALS:

- Maintain a minimum depth of 9 inches (23 cm) of loose-fill materials such as wood mulch/chips, engineered wood fiber (EWF), or shredded/recycled rubber mulch for equipment up to 8 feet (2.43 m) high; and 9 inches (23 cm) of sand or pea gravel for equipment up to 5 feet (1.52 m) high. NOTE: An initial fill level of 12 inches (30 cm) will compress to about a 9-inch (23 cm) depth of surfacing over time. The surfacing will also compact, displace, and settle, and should be periodically refilled to maintain at least a 9-inch (23 cm) depth.
- Use a minimum of 6 inches (15 cm) of protective surfacing for play equipment less than 4 feet (1.2 m) in height. If maintained properly, this should be adequate. (At depths less than 6 inches (15 cm), the protective material is too easily displaced or compacted.)

- **NOTE:** Do not install home playground equipment over concrete, asphalt, or any other hard surface. A fall onto a hard surface can result in serious injury to the equipment user. Grass and dirt are not considered protective surfacing because wear and environmental factors can reduce their shock absorbing effectiveness. Carpeting and thin mats are generally not adequate protective surfacing. Ground level equipment – such as a sandbox, activity wall, playhouse or other equipment that has no elevated play surface – does not need any protective surfacing.
- Use containment, such as digging out around the perimeter and/or lining the perimeter with landscape edging. Don't forget to account for water drainage.
- Check and maintain the depth of the loose-fill surfacing material. To maintain the right amount of loose-fill materials, mark the correct level on play equipment support posts. That way you can easily see when to replenish and/or redistribute the surfacing.
- **Do not** install loose fill surfacing over hard surfaces such as concrete or asphalt.

POURED-IN-PLACE SURFACES OR PRE-MANUFACTURED RUBBER TILE

You may be interested in using surfacing other than loose-fill materials – like rubber tiles or poured-in-place surfaces.

- Installations of these surfaces generally require a professional and are not “do-it-yourself” projects.
- Review surface specifications before purchasing this type of surfacing. Ask the installer/manufacturer for a report showing that the product has been tested to the following safety standard: ASTM F 1292 Standard Specification for Impact Attenuation of Surfacing

Materials within the Use Zone of Playground Equipment. This report should show the specific height for which the surface is intended to protect against serious head injury. This height should be equal to or greater than the fall height – vertical distance between a designated play surface (elevated surface for standing, sitting, or climbing) and the protective surfacing below – of your play equipment.

- Check the protective surfacing frequently for wear.

PLACEMENT

Proper placement and maintenance of protective surfacing is essential. Be sure to:

- Extend surfacing at least 6'6" (2 m) from the equipment in all directions.
- For to-and-fro swings, extend protective surfacing in front of and behind the swing to a distance equal to twice the height of the top bar from which the swing is suspended.
- For tire swings, extend surfacing in a circle whose radius is equal to the height of the suspending chain or rope, plus 6'6" (2 m) in all directions.

FRANÇAIS

FICHE D'INFORMATION DU CONSOMMATEUR SUR LES MATÉRIAUX DE SURFACE DES TERRAINS DE JEUX

SÉLECTION DE LA SURFACE DE PROTECTION

L'une des mesures les plus importantes que vous pouvez

ESPAÑOL

HOJA DE INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR SOBRE MATERIALES PARA SUPERFICIE DE JUEGO

SELECCIÓN DE MATERIAL PROTECTOR PARA SUPERFICIE

Una de las cosas más importantes que se puede hacer para reducir la probabilidad de lesiones de cabeza graves, es instalar material protector que amortigüe los golpes en la superficie debajo y alrededor del juego. El material protector para superficie debe aplicarse a una profundidad que sea apropiada a la altura del juego según la especificación F 1292 de ASTM. Puede elegir entre diferentes tipos de materiales para superficie. Pero cualquiera sea el que elija siga las siguientes pautas:

MATERIALES DE RELLENO SUELTO:

- Mantenga un mínimo de 23 cm de material de relleno suelto tal como acolchamiento de madera o astillas, fibra leñosa artificial (EWF) o acolchamiento de caucho reciclado/fragmentado para juegos de hasta 2,43 m de alto y 23 cm de arena o grava para juegos de hasta 1,52 m de alto. **NOTA:** Un nivel inicial de relleno de 30 cm se verá reducido con el tiempo a una superficie de 23 cm de espesor aproximadamente. El material de superficie también se compactará, desplazará y asentará. La superficie deberá rellenarse periódicamente para mantener un espesor de por lo menos 23 cm.
- Utilice un mínimo de 15 cm de material protector en la superficie para juegos más bajos de 1,2 m. Esto debería ser adecuado si el material recibiera el mantenimiento apropiado. (El material protector se desliza o compacta fácilmente en una superficie con menos de 15 cm de espesor.)
- NOTA:** No instale el equipo de juego doméstico sobre hormigón, asfalto o cualquier otra superficie dura. Una caída en una superficie dura puede ocasionar lesiones graves al usuario. El césped y la tierra no se consideran materiales protectores de superficie ya que el desgaste y los factores medioambientales pueden reducir su efectividad para amortiguar golpes. Las alfombras y colchonetas delgadas no constituyen, por lo general, materiales protectores adecuados. Los juegos a nivel del suelo tales como areneros, paredes con actividades, casitas de juegos u otros equipos que no tienen una superficie de juego elevada no requieren material protector para la superficie.
- Para proporcionar contención excave alrededor del perímetro y/o revista el perímetro con rebordeo para paisajismo. No olvide considerar el agua de drenaje.
- Verifique y mantenga el espesor del material de relleno suelto para superficie. Para mantener la cantidad apropiada de material de relleno suelto, marque el nivel correcto en los postes de soporte del juego. De esa forma puede ver fácilmente cuándo ha de rellenar y/o redistribuir el material de superficie.
- No instale material de relleno suelto sobre superficies duras como hormigón o asfalto.

SUPERFICIES MOLDEADAS IN SITU O BALDOSAS DE GOMA PREFABRICADAS

Es posible que esté interesado en usar materiales de superficie que no sean de relleno suelto, tales como baldosas de goma o superficies moldeadas in situ.

- La instalación de dichas superficies requiere, por lo general, de un profesional y no es algo que pueda hacer usted mismo.
- Revise las especificaciones de este material de superficie antes de comprarlo. Pídale al instalador/fabricante un informe que indique que el producto ha sido evaluado según el siguiente estándar de seguridad: especificación ASTM F 1292 para materiales de superficie que atenuen los impactos dentro de la zona en la que se usa el equipo de juego. Este informe debe mostrar la altura específica para la cual dicha superficie está diseñada para proteger al niño contra lesiones de cabeza graves. Dicha altura debe ser igual o mayor que la altura de caída del juego. La altura de caída es la distancia vertical entre la superficie designada de juego (superficie elevada para ponerse de pie, sentarse o treparse) y la superficie protectora que está debajo.
- Inspeccione frecuentemente si el material protector de superficie está desgastado.

COLOCACIÓN

Es esencial que la colocación y el mantenimiento del material protector de superficie sea el adecuado.

Asegúrese de:

- Extender el material de superficie a por lo menos 2 m del juego en todas las direcciones.

prender para reducir el riesgo de lesiones graves de la tête est d'installer une surface de protection amortisseuse sous et autour des équipements de jeux. La surface de protection doit être appliquée à une profondeur qui dépend de la hauteur de l'équipement conformément à la spécification F 1292 d'ASTM. Vous pouvez choisir parmi différents types de surface ; suivez cependant les directives suivantes, quel que soit le produit que vous sélectionnez :

MATÉRIAUX EN VRAC:

- Conservez une profondeur minimum de 23 cm (9 po) de matériaux en vrac, comme des copeaux de bois, des fibres de bois d'ingénierie ou du paillage en caoutchouc broyé/recyclé pour les équipements jusqu'à 2,43 m (8 pieds) de hauteur, ou de 23 cm (9 po) de sable ou de gravillon pour les équipements d'une hauteur maximale de 1,52 m (5 pi). **REMARQUE :** un niveau de remblaiement initial de 30 cm (12 po) se tassera à une profondeur de 23 cm (9 po) avec le temps. La surface se compacte, se déplace et se fixe aussi ; un appoint doit être régulièrement effectué pour conserver une profondeur minimale de 23 cm (9 po).
- Utilisez un minimum de 15 cm (6 po) de surface de protection pour les équipements de jeux d'une hauteur inférieure à 1,2 m (4 pi). Ceci devrait convenir dans le cadre d'une maintenance correcte. (Aux profondeurs inférieures à 15 cm (6 po), le matériau de protection se déplace ou se compacte trop facilement.)
- REMARQUE :** n'installez pas l'équipement de terrain de jeux particulier sur du ciment, de l'asphalte ou sur toute autre surface dure. L'utilisateur de l'équipement pourrait se blesser gravement en cas de chute sur une surface dure. L'herbe et la terre ne sont pas considérées comme des surfaces de protection, car des facteurs d'usure et environnementaux peuvent réduire leur capacité effective d'amortissement des chocs. La moquette et les tapis fin ne sont généralement pas des surfaces de protection adéquates. Les équipements au niveau du sol, comme un bac à sable, un mur d'activité, une cabane ou tout autre équipement n'ayant pas de surface de jeu élevée, ne nécessitent pas de surface de protection.
- Utilisez un confinement, comme un creusement autour du périmètre et/ou le placement d'une bordure sur le périmètre. N'oubliez pas de prendre en compte l'évacuation de l'eau.
- Vérifiez et maintenez la profondeur du matériau de surface en vrac. Pour conserver la quantité correcte de matériau en vrac, marquez le niveau correct sur des montants de support de l'équipement de jeux. De cette façon, vous verrez facilement s'il faut effectuer un appoint et/ou répartir la surface.
- N'installez pas** de surface en vrac sur une surface dure comme du béton ou de l'asphalte.

SURFACES COULÉES EN PLACE OU PAVÉS PRÉFABRIQUÉS EN CAOUTCHOUC

Il peut être intéressant d'utiliser des surfaces autres que les matériaux en vrac, comme les pavés en caoutchouc ou des surfaces coulées en place.

- L'installation de ces surfaces nécessite généralement un professionnel et ne constitue pas un projet de « bricolage ».
- Examinez les spécifications de ces surfaces avant d'en faire l'achat. Demandez à l'installateur/au fabricant un rapport montrant que le produit a été testé selon la norme de sécurité suivante : ASTM F 1292, spécifications standard pour l'atténuation des chocs des matériaux de surface dans la zone d'utilisation des équipements des terrains de jeux (Standard Specification for Impact Attenuation of Surfacing Materials within the Use Zone of Playground Equipment). Ce rapport doit indiquer la hauteur spécifique de protection contre les blessures graves de la tête pour laquelle la surface est conçue. Cette hauteur doit être supérieure ou égale à la hauteur de chute de votre équipement de jeux, soit la distance verticale entre une surface de jeu désignée (surface élevée pour se tenir debout, s'asseoir ou escalader), et la surface de protection en dessous.
- Vérifiez souvent l'usure de la surface de protection.

MISE EN PLACE

Une mise en place et une maintenance correctes de la surface de protection sont primordiales. Vérifiez les aspects suivants :

- La surface dépasse de 2 m les équipements dans tous les sens.
- Pour les balançoires, allongez la surface de protection devant et derrière la balançoire sur une distance égale à deux fois la hauteur de la poutre supérieure à laquelle la balançoire est suspendue.
- Pour les balançoires à pneus, élargissez la surface sur un cercle dont le rayon est égal à la hauteur de la chaîne ou de la corde de suspension plus 2 m dans tous les sens.

- Para columpios típicos, extender el material protector por delante y detrás del columpio a una distancia igual al doble de la altura de la barra superior desde donde está suspendido el columpio.
- Para columpios de llanta, extender el material protector en un círculo cuyo radio sea igual a la altura de la cadena o cuerda que lo suspende, más 2 m en todas las direcciones.

DEUTSCH

INFORMATIONSBLETT FÜR VERBRAUCHER FÜR SPIELPLATZBODENMATERIALIEN

BODENMATERIAL AUSWÄHLEN

Eine der wichtigsten Maßnahmen, die Sie ergreifen können, um ernststen Kopfverletzungen vorzubeugen, ist die Installation von stoßdämpfendem Oberflächenmaterial unter und um das Spielgerät. Das Oberflächenmaterial muss eine Schichtdicke aufweisen, die für die Gerätehöhe in Übereinstimmung mit ASTM Spezifikation F 1292 angemessen ist. Es gibt verschiedene Oberflächenmaterialien. Welches Material Sie auch immer auswählen, folgen Sie diesen Richtlinien:

LOSE BODENMATERIALIEN:

- Gewährleisten Sie eine Mindestschichtdicke von 23 cm bei losen Bodenmaterialien wie Rindenmulch/ Holzschnitzel, Holzfasern oder geschredderter/ recycelter Gummimulch für Geräte bis 2,43 m Höhe und 23 cm Sand oder feiner Kies für Geräte bis 1,52 m Höhe. **HINWEIS:** Eine anfängliche Schichtdicke von 30 cm wird über einen gewissen Zeitraum auf 23 cm verdichtet. Das Bodenmaterial wird ebenfalls verdichtet, verschoben bzw. senkt sich und sollte in regelmäßigen Abständen aufgefüllt werden, um eine Mindestschichtdicke von 23 cm zu gewährleisten.
- Benutzen Sie eine Mindestschichtdicke von 15 cm für Spielgeräte, die weniger als 1,2 m hoch sind. Wenn das Bodenmaterial richtig gepflegt wird, ist diese Schichtdicke ausreichend. (Bei einer Schichtdicke von weniger als 15 cm wird das Material zu leicht verschoben oder verdichtet.)
- HINWEIS:** Stellen Sie den Spielplatz nicht auf Beton, Asphalt oder anderen harten Oberflächen auf. Ein Sturz auf harte Oberflächen kann schwere Verletzungen des Spielplatzbenutzers zur Folge haben. Gras und Erde gelten nicht als Fallschutzoberflächen, da ihre stoßdämpfenden Eigenschaften durch Beanspruchung und Umweltfaktoren vermindert werden können. Teppiche und dünne Matten sind normalerweise keine adäquaten Fallschutzbeläge. Spielgeräte auf ebener Erde, wie z. B. Sandkiste, Aktivitätenwand, Spielhaus oder ander Geräte, die keine erhöhte Spielfläche haben, benötigen keine Fallschutzbeläge.
- Benutzen Sie Einfassungen wie z. B. Graben und/oder stecken Sie die Spielfläche mit Beeteinfassungen ab. Vergessen Sie dabei nicht die Wasserableitung.
- Prüfen Sie die Schichtdicke der losen Bodenmaterialien und füllen Sie ggf. auf. Um immer die richtige Menge Bodenmaterial zu haben, markieren Sie die korrekte Höhe an den Stützposten der Spielgeräte. So ist leicht zu überschauen, wann das Bodenmaterial aufgefüllt und/oder neu verteilt werden muss.
- Verteilen Sie loses Bodenmaterial nicht auf harten Oberflächen wie Beton oder Asphalt.

GEGOSSENE FALLSCHUTZBELÄGE ODER VORGEFERTIGTE GUMMIPLATTEN

Vielleicht sind Sie an anderen Fallschutzbelägen als losen Bodenmaterialien interessiert wie z. B. Gummiplatten oder gegossenen Fallschutzbelägen.

- Die Installation dieser Beläge erfolgt normalerweise durch einen Experten und ist kein Heimwerkerprojekt.
- Prüfen Sie die Oberflächenspezifikationen, bevor Sie diesen Belag erwerben. Bitten Sie den Installateur/ Hersteller um einen Bericht, in dem nachgewiesen wird, dass das Produkt den folgenden Sicherheitsstandard erfüllt: ASTM F 1292 Standard Specification for Impact Attenuation of Surfacing Materials within the Use Zone of Playground Equipment (US-amerikanische Sicherheitsprüfnorm für Spielplätze). Dieser Bericht sollte die jeweilige Höhe enthalten, bis zu der das Bodenmaterial vor ernststen Kopfverletzungen schützt. Diese Höhe sollte gleich oder größer als die Fallhöhe – vertikaler Abstand zwischen einer Spielfläche (erhöhte Fläche zum Stehen, Sitzen oder Klettern) und dem darunter befindlichen Fallschutzbelag – Ihres Spielgeräts sein.
- Den Fallschutzbelag regelmäßig auf Abnutzung überprüfen.

SICHERHEITSBEREICH

Richtiger Sicherheitsbereich und Erhaltung des Bodenmaterials sind entscheidend. Vergewissern Sie sich, dass:

- Das Bodenmaterial wenigstens in einem Umkreis von 2 m um das Spielgerät vorhanden ist.
- Für Schaukeln das Bodenmaterial vor und hinter der Schaukel in einem Bereich vorhanden ist, der der doppelten Höhe der Stange entspricht, an der die Schaukel angebracht ist.
- Für Reifenschaukeln das Bodenmaterial einen Kreis bildet, dessen Radius der Ketten- oder Seillänge entspricht plus 2 m in alle Richtungen.

ITALIANO

FOGLIO INFORMATIVO PER IL CLIENTE SUI MATERIALI DELLE SUPERFICI DEL TERRENO DI GIOCO

SCelta DELLA SUPERFICIE DI PROTEZIONE

L'installazione di una superficie di protezione anti-urto sull'area di gioco sottostante e circostante all'altalena è una delle precauzioni più importanti per ridurre il rischio di lesioni gravi alla testa. Si consiglia di porre la superficie di protezione ad una profondità adeguata all'altezza dell'altalena, conformemente alle norme ASTM F 1292. È possibile utilizzare diversi tipi di superficie; si raccomanda di rispettare le linee guida seguenti, indipendentemente dalla tipologia di superficie scelta.

MATERIALI A GETTATA:

- Il livello di profondità minimo del materiale a gettata (es. trucioli di legno, fibra di legno lavorata (EWF), granulato o trucioli di gomma riciclata) dovrà essere pari a 23 cm (9 pollici) per le altalene di altezza massima pari a 2,43 m (8 piedi). Per le altalene di altezza massima pari a 1,52 metri (5 piedi), si consiglia di utilizzare materiali a gettata come sabbia o ghiaio, mantenendo una profondità minima di 23 cm (9 pollici). NOTA: con il passare del tempo, un livello di profondità iniziale pari a 30 cm (12 pollici) può ridursi fino a 23 cm (9 pollici) in seguito a compattamento. I materiali di protezione sono soggetti a compattamento, spostamento e assestamento; si raccomanda pertanto di rinnovarli periodicamente, allo scopo di mantenere una profondità minima di 23 cm (9 pollici).
- Per le altalene di altezza massima pari a 1,2 metri (4 piedi), la profondità minima della superficie di protezione è pari a 15 cm (6 pollici). Sarà comunque necessario mantenere costantemente adeguata tale profondità. (Il materiale di protezione tende a spostarsi o a compattarsi con più facilità se il livello di profondità è inferiore ai 15 cm.)
- **NOTA:** non installare l'attrezzatura di gioco su cemento, asfalto o altre superfici dure. La caduta su superfici dure può causare lesioni gravi a chi utilizza l'attrezzatura. I manti erbosi e il terriccio non sono considerate superfici di protezione, in quanto l'usura e gli agenti ambientali possono ridurre l'efficacia di assorbimento degli urti. L'uso di tappeti e stuoie come superfici di protezione è generalmente sconsigliato. Le attrezzature poste a livello del suolo (es. sabbiere, pannelli di attività, case giocattolo o altre attrezzature non dotate di una superficie di gioco rialzata) non richiedono l'installazione di una superficie di protezione.
- Delimitare il perimetro dell'area di gioco scavando un solco e/o con un muretto o una siepe. Provvedere inoltre al drenaggio del suolo.
- Verificare e mantenere costante il livello di profondità del materiale di gettata. Per mantenere adeguato il livello del materiale di gettata, contrassegnare il livello corretto di profondità sui supporti dell'attrezzatura da gioco. In questo modo, sarà possibile verificare la necessità di rinnovare e/o ridistribuire il materiale di gettata in maniera semplice.
- Non utilizzare una superficie protettiva costituita da materiali di gettata su superfici dure come cemento o asfalto.

SUPERFICI POSTE IN OPERA O PIASTRE DI PROTEZIONE PREFABBRICATE IN GOMMA

Oltre ai materiali di gettata, è possibile scegliere altre tipologie di superfici di protezione, fra cui piastre di gomma o superfici poste in opera.

- L'installazione di tali superfici non è un lavoro di "fai da te" e richiede generalmente l'intervento di un professionista.
- Prima di procedere all'acquisto della superficie di protezione, verificarne le specifiche. Richiedere al fabbricante o all'addetto all'installazione un documento che certifichi che il prodotto è stato testato conformemente al seguente standard di sicurezza:

ASTM F 1292, Standard Specification for Impact Attenuation of Surfacing Materials within the Use Zone of Playground Equipment (Specifiche standard per la riduzione dell'impatto dei materiali per il rivestimento di superfici all'interno delle aree di gioco). Il documento dovrà indicare chiaramente l'altezza specifica per la quale la superficie è in grado di fornire una protezione adeguata contro lesioni gravi della testa. Tale altezza dovrà essere pari o inferiore rispetto all'altezza di caduta, ovvero la distanza in verticale fra una determinata superficie di gioco (rialzata, sulla quale i bambini dovranno stare in piedi, seduti o arrampicarsi) e la superficie di protezione sottostante scelta per l'attrezzatura di gioco.

- Verificare regolarmente la presenza di eventuali segni di usura sulla superficie di protezione.

POSIZIONAMENTO

Il posizionamento corretto e la manutenzione adeguata della superficie di protezione sono aspetti essenziali. Verificare che:

- La superficie si estenda per almeno 2 m in tutte le direzioni a partire dall'attrezzatura di gioco.
- Per le altalene tradizionali, sarà necessario estendere la superficie di protezione in senso anteriore e posteriore per una lunghezza minima pari all'altezza della sbarra alla quale l'altalena è fissata.
- Per le altalene costituite da un pneumatico sorretto da una catena o da una fune, la superficie di protezione dovrà estendersi circolarmente, con un raggio di lunghezza pari alla catena o alla fune che sorreggono il pneumatico, e per una lunghezza di 2 m in tutte le direzioni.

POLSKI

INFORMACJE DLA KLIENTÓW NA TEMAT PODŁOŻY OCHRONNYCH NA PLACACH ZABAW

WYBÓR PODŁOŻA OCHRONNEGO

Jedną z najważniejszych rzeczy, jakie można zrobić, aby zmniejszyć prawdopodobieństwo odniesienia poważnych obrażeń głowy, jest przygotowanie amortyzującego podłoża ochronnego pod i wokół przyrządów na placu zabaw. Grubość warstwy podłoża należy dostosować do wysokości przyrządów, zgodnie ze Specyfikacją ASTM F 1292. Występują różne rodzaje podłoży, jednak niezależnie od wybranego typu należy przestrzegać poniższych zaleceń:

MATERIAŁY SYPKIE:

- Przyrządy o wysokości do 2,43 m wymagają 23 cm warstwy materiałów sypkich, takich jak trociny/ wióry, włókno drzewne (EWF) lub rozdrobniona/ przetworzona guma, natomiast przyrządy o wysokości do 1,52 m wymagają 23 cm warstwy piasku lub drobnego żwiru. UWAGA! Początkowa 30 cm warstwa materiału ulegnie z czasem ubiciu do 23 cm. Dodatkowo, podłoże będzie się zagęszczać, przemieszczać i osiadać, w związku z czym należy je regularnie uzupełniać, utrzymując warstwę o grubości minimum 23 cm.
- Przyrządy o wysokości do 1,2 m wymagają 15 cm warstwy podłoża ochronnego. Przy prawidłowej konserwacji powinno to wystarczyć. (Przy grubości przekraczającej 15 cm, materiał ochronny zbyt łatwo ulega przemieszczeniu i zagęszczeniu.)
- **UWAGA!** Nie należy montować domowych przyrządów do zabawy na betonie, asfalcie ani innym twardym podłożu. Upadek na twarde podłoże może spowodować poważne obrażenia ciała. Trawa i ziemia nie są uważane za podłoża ochronne, ponieważ zużycie i czynniki zewnętrzne mogą zmniejszyć ich właściwości amortyzujące. Wykładziny i cienkie maty zazwyczaj nie są odpowiednim podłożem ochronnym. Przyrządy na poziomie gruntu, takie jak piaskownice, ścianki zabawowe, domki i inne przyrządy bez podwyższonej powierzchni do zabawy nie wymagają żadnego podłoża ochronnego.
- Przygotowane podłoże należy ogrodzić, np. wykopując dookoła rowek i układając w nim obrzeże ogrodowe. Należy pamiętać o drenażu.
- Należy sprawdzać grubość i uzupełniać podłoże z materiału sypkiego. Aby kontrolować odpowiedni poziom materiału, należy zaznaczyć go na słupkach nośnych przyrządów do zabawy. Dzięki temu łatwo będzie określić, kiedy trzeba uzupełnić i/lub rozproszyc podłoże.
- Nie wolno układać sypkiego podłoża na twardych powierzchniach, takich jak beton lub asfalt.

WYLEWKI LUB MATY GUMOWE PREFABRYKOWANE

Można zastosować inne podłoże, niż materiały sypkie – na przykład maty gumowe lub wylewkę.

- Montaż takich podłoży zazwyczaj wymaga skorzystania z usług profesjonalistów i nie są to projekty dla majsterkowiczów.
- Przed zakupem tego typu podłoża należy przeczytać jego parametry techniczne. Należy również poprosić montażystę/ producenta o świadectwo zgodności danego wyrobu z następującą normą bezpieczeństwa: ASTM F 1292 Standardowe parametry techniczne dot. amortyzacji materiałów stosowanych jako podłoża wokół przyrządów na placach zabaw. Takie świadectwo powinno zawierać informacje na temat wysokości, dla której jest przeznaczone dane podłoże, aby chronić przed poważnymi obrażeniami głowy. Podana wysokość powinna być równa lub większa od wysokości upadku – pionowej odległości między powierzchnią do zabawy (podwyższeniem do stania, siedzenia lub wspinaczki) i podłożem ochronnym poniżej – danego przyrządu do zabawy.
- Podłoże ochronne należy często sprawdzać pod kątem zużycia.

UMIESZCZENIE

Prawidłowe umieszczenie i konserwacja podłoża ochronnego mają zasadnicze znaczenie. Należy pamiętać, że:

- Podłoże powinno kończyć się w odległości co najmniej 2 m od przyrządów we wszystkich kierunkach.
- W przypadku huśtawek jednoosiowych, podłoże ochronne przed i za huśtawką powinno kończyć się w odległości równej dwukrotnej wysokości górnej belki, na której jest zawieszona huśtawka.
- W przypadku huśtawek opon, podłoże powinno kończyć się w promieniu równym wysokości zawieszono łańcucha lub liny plus 2 m we wszystkich kierunkach.

NEDERLANDS

INFORMATIEBLAD VOOR DE CONSUMENT OVER GRONDBEDEKKING VAN SPEELTERREINEN

KIES EEN BESCHERMENDE GRONDBEDEKKING

Een van de belangrijkste dingen die u kunt doen om de kans op ernstig hoofdletsel te verminderen, is om een schokabsorberend en beschermend oppervlak onder en rond het speeltoestel aan te brengen. Het beschermende oppervlak dient te worden aangebracht tot een diepte die geschikt is voor de hoogte van het toestel zoals vastgelegd in ASTM-specificatie F 1292. Er zijn verschillende soorten oppervlaktemateriaal waaruit u kunt kiezen. Volg deze richtlijnen, welk product u ook kiest:

LOS VULMATERIAAL:

- Houd een minimale diepte aan van 23 cm met los vulmateriaal zoals houtsnippers of houtschilfers, verwerkt houtvezels, of (gerecyclede) rubbersnippers voor toestellen tot een hoogte van 2,43 m; en 23 cm zand of kiezelgravel voor toestellen tot een hoogte van 1,52 m. **OPMERKING:** Een oorspronkelijke vulling van 30 cm wordt na verloop van tijd gecompriëerd tot een oppervlak van zo'n 23 cm. Het oppervlak wordt niet alleen gecompriëerd; materiaal valt beter op zijn plaats en er gaat ook materiaal verloren. Daarom dient het oppervlak periodiek te worden bijgevuld zodat een minimale diepte van 23 cm behouden blijft.
- Hanteer een beschermend oppervlak met een diepte van minimaal 15 cm bij speeltoestellen van minder dan 1,2 m hoogte. Als dit goed wordt onderhouden, is dit voldoende. (Bij diepten van minder dan 15 cm gaat het beschermende materiaal gemakkelijk verloren of wordt het heel eenvoudig gecompriëerd.)
- **OPMERKING:** Installeer thuis geen speeltoestellen boven beton, asfalt of een ander hard oppervlak. Een val op een hard oppervlak kan resulteren in ernstig letsel bij de gebruiker van het toestel. Gras en grond worden beschouwd als onvoldoende beschermend oppervlaktemateriaal omdat slijtage en milieufactoren de effectiviteit van de schokabsorptie kunnen verminderen. Tapijten en dunne matten bieden doorgaans geen afdoende bescherming. Voor toestellen die vlak op de grond staan, zoals een zandbak, activiteitsmuur, speelhuis of andere toestellen zonder verhoogd speeloppervlak is geen beschermend oppervlak nodig.
- Perk het oppervlak af, door bijvoorbeeld rondom grond uit te graven en/of de grenzen van het oppervlak in de omgeving van het landschap op te nemen. Houd hierbij rekening met de afvoer van water.

- Controleer regelmatig de diepte van het losse vulmateriaal voor het oppervlak en houd deze op peil. Geef de hoogte van de juiste hoeveelheid los vulmateriaal aan door deze op de ondersteunende stangen van het speeltoestel te markeren. Op die manier kunt u eenvoudig zien wanneer het nodig is om het materiaal aan te vullen en/of het materiaal over het oppervlak opnieuw te verdelen.
- Breng geen los vulmateriaal aan op harde oppervlakken zoals beton en asfalt.

INGEGOTEN OPPERVLAKKEN OF KANT-EN-KLARE RUBBEREN TEGELS

Mogelijk bent u geïnteresseerd in het gebruik van andere oppervlakken dan die met los vulmateriaal, bijvoorbeeld met rubberen tegels of ingegoten oppervlakken.

- Voor de installatie van dergelijke oppervlakken is doorgaans deskundig personeel vereist. Dit zijn geen doe-het-zelfprojecten.
- Bekijk de oppervlakspecificaties alvorens tot aanschaf van een dergelijke type oppervlak over te gaan. Vraag de installateur/fabrikant naar een verslag waarin staat dat het product is getest volgens de volgende veiligheidsstandaard: ASTM F 1292: standaardspecificatie voor impactdemping van oppervlaktematerialen binnen de gebruikszone van toestellen op speelterreinen. In dit verslag dient de specifieke hoogte te staan waarvoor het oppervlak is bestemd om bescherming te bieden tegen ernstig hoofdletsel. Deze hoogte dient gelijk te zijn aan of groter dan de valhoogte – de verticale afstand tussen een aangegeven speeloppervlak (verhoogd speeloppervlak waarop kan worden gestaan, gezeten of geklommen) en het beschermende oppervlak eronder – van uw speeltoestel.
- Controleer de kwaliteit van het beschermende oppervlak regelmatig.

PLAATSING

De juiste plaatsing van en het juiste onderhoud aan het beschermende oppervlak is van essentieel belang. Zorg voor het volgende:

- Laat het oppervlak in alle richtingen minimaal 2 m rond het toestel uitsteken.
- Laat het beschermende oppervlak bij heen- en weerschommels aan de voorzijde en achterzijde van de schommel uitsteken met een afstand die gelijk is aan twee maal de hoogte van de bovenste stang waaraan de schommel is opgehangen.
- Laat het beschermende oppervlak bij bandschommels in alle richtingen in een cirkel uitsteken waarvan de doorsnee gelijk is aan de hoogte van de ketting of het touw waaraan de schommel hangt, vermeerderd met 2 m.

SVENSKA

KONSUMENTINFORMATIONSBLAD FÖR YTMATERIAL PÅ LEKPLATSER

VÄLJ SKYDDSUNDERLAG

En av de viktigaste sakerna du kan göra för att minska risken för allvarliga skullskador är att installera skyddsunderlag som fungerar som en buffert under och omkring din lekutrustning. Skyddsunderlaget ska installeras till ett djup som är avpassat för utrustningens höjd i enlighet med ASTM-specifikation F 1292. Det finns olika typer av underlag att välja mellan. Oavsett vilken produkt som väljs, följ dessa riktlinjer:

LÖSPACKAT MATERIAL:

- Upprätthåll ett minimalt djup på 23 cm med löspackat material så som massabark/träspån, industriellt framställt träfiber eller riven/återvunnen gummibark för utrustning som är upp till 2,43 m hög och 23 cm med sand eller singel för utrustning som är upp till 1,52 m hög. OBS! En första fyllnadsnivå på 30 cm sammantrycks med tiden till ett underlag som är ungefär 23 cm djupt. Underlaget kommer också att sammanpackas, förflyttas och sätta sig och ska fyllas på periodvis för att upprätthålla ett djup på minst 23 cm.
- Använd minst 15 cm med skyddsunderlag för lekutrustning som är mindre än 1,2 m hög. Detta bör vara tillräckligt under förutsättning att det underhålls korrekt. (På djup som är mindre än 15 cm förflyttas och/eller sammanpackas skyddsunderlaget alltför lätt.)
- **OBS!** Installera inte lekplatsutrustningen hemma över betong, asfalt eller någon annan hård yta. Ett fall på en hård yta kan leda till allvarlig personskada för den som använder utrustningen. Gräs och smuts anses inte vara skyddsunderlag eftersom slitage och miljöfaktorer kan minska deras effektivitet avseende stötdämpande. Heltäckande mattor och tunna mattor är i allmänhet

inte tillräckligt som skyddsunderlag. Utrustning på marknivå – exempelvis sandlåda, aktivitetsvägg, lekstuga eller annan utrustning som inte har någon förhöjd lektyta – behöver inget skyddsunderlag.

- Använd uppdämning, exempelvis utgrävning runt ytterkanterna och/eller att installera kantinfattning längs med ytterkanterna. Glöm inte att ta hänsyn till vattenavrinning.
- Kontrollera och upprätthåll djupet för det löspackade underlaget. Upprätthåll rätt mängd löspackat material genom att märka korrekt nivå på stödstolparna för lekutrustningen. Du kan då enkelt se när du måste fylla på och/eller sprida ut underlagsmaterialet igen.
- Installera inte löspackat underlag över hårda ytor exempelvis betong eller asfalt.

GUJTBARA UNDERLAG ELLER FÖRTILLVERKADE GUMMIPLATTOR

Du kanske är intresserad av att använda ett annat underlag än löspackade material – exempelvis gummiplattor eller gjutna underlag.

- Installationer av dessa underlag kräver i allmänhet en yrkesperson och är inte "gör det själv"-projekt.
- Läs igenom underlagsspecifikationerna innan du köper den här typen av underlag. Be installatören/tillverkaren om en rapport som visar att produkten har testats till följande säkerhetsstandard: Standardspecifikationen ASTM F 1292 för stötdämpande underlagsmaterial inom användningszonen för lekplatsutrustning. Den här rapporten visar den specifika höjd för vilken underlaget är avsett att skydda mot allvarlig skullskada. Denna höjd ska vara lika med eller större än fallhöjden – lodrätt avstånd mellan ett designerat lekunderlag (förhöjd yta att stå, sitta eller klättra på) och det skyddande underlaget – för din lekutrustning.
- Kontrollera ofta skyddsunderlaget för slitage.

PLACERING

Korrekt placering och underhåll av skyddsunderlaget är av yttersta vikt. Försäkra dig om att:

- Underlaget utsträcker sig minst 2 m från utrustningen i alla riktningar.
- För gungor som går fram och tillbaka, förläng skyddsunderlaget framför och bakom gungan till ett avstånd som är lika med två gånger höjden för den övre stängan som gungan hänger från.
- För däckgungor, utsträck underlaget i en cirkel vars radie är lika med höjden för den nedhängande kättingen eller repet, plus 2 m i alla riktningar.

DANSK

INFORMATIONSBLAD TIL FORBRUGEREN OM UNDERLAGSMATERIALER TIL LEGEPLADSER

VÆLG BESKYTTENDE UNDERLAGSMATERIALER

En af de vigtigste ting, du kan gøre for at reducere sandsynligheden for alvorlige hovedskader er at installere støtdabsorberende, beskyttende underlagsmaterialer under og rundt om legeudstyret. Det beskyttende underlagsmateriale skal anvendes i en dybde, der er egnet til udstyrets højde i henhold til ASTM-specifikation F 1292. Der er forskellige typer underlagsmaterialer at vælge mellem; uanset det valgte produkt følges disse retningslinjer:

MATERIALER TIL LØS FYLDNING:

- Oprethold en dybde på mindst 23 cm med løst fyld, såsom træflis, kunstigt fremstillet træfiber (EWF) eller flager af/genbrugt gummidækningsmateriale til udstyr op til 2,43 m høj; og 23 cm sand eller småsten til udstyr op til 1,52 m høj. **BEMÆRK:** Et indledende fyldningsniveau på 30 cm vil falde sammen til omkring 23 cm med tiden. Underlagsmaterialet vil også blive presset sammen, forskubbe sig og synke og skal regelmæssigt fyldes op igen for at opretholde mindst 23 cm's dybde.
- Brug mindst 15 cm beskyttende underlagsmateriale til legeudstyr, der er mindre end 1,2 m i højden. Hvis det vedligeholdes korrekt, skulle det være tilstrækkeligt. (Ved dybder, der er mindre end 15 cm forskubbes eller presses det beskyttende materiale for led sammen).
- **BEMÆRK:** Installer ikke hjemmelegepladsudstyr over betong, asfalt eller andre hårde flader. Et fald på en hård overflade kan resultere i alvorlig skade til brugeren af udstyret. Græs og jord betragtes ikke som beskyttende underlagsmaterialer, da slid og miljømæssige faktorer kan reducere deres støtdabsorberende virkning. Tæpper og tynde matter er generelt ikke tilstrækkelige, beskyttende underlagsmaterialer. Udstyr på jordniveau – såsom sandkasser, aktivitetsvægge, legehus og

andet udstyr, der ikke har nogen forhøjet legeflade – behøver ikke noget beskyttende underlagsmateriale.

- Brug afgrænsning, såsom at grave ud rundt om perimeteren og/eller anvend kantning. Glem ikke at tage højde for overfladedræning.
- Tjek og vedligehold dybden af det løse fyldmateriale. For at vedligeholde den rette mængde af løse fyldmateriale, skal det korrekte niveau markeres på legeudstyrets støttepæle. På denne måde kan du nemt se, hvornår der trænger til at fyldes på og/eller omfordele underlagsmaterialet.
- Installer ikke løst fyldningsmateriale over hårde flader, såsom betong eller asfalt.

STØBTE UNDERLAG ELLER FABRIKSFREMSTILLEDE SIKKERHEDSFLISER

Du kan være interesseret i at anvende underlag, der ikke er løse – såsom sikkerhedsfliser eller støbte underlag.

- Installationer af disse underlag kræver generelt professionel hjælp og er ikke et "gør-det-selv"-projekt.
- Læs underlagsspecifikationerne for du køber denne type underlag. Bed installatøren/fabrikanten om en rapport, der viser, at produktet er blevet testet i henhold til følgende sikkerhedsstandarder: ASTM F 1292 standardspecifikation for støddæmpning af underlagsmaterialer i anvendelseszonen for legepladsudstyr. Denne rapport skal vise den specifikke højde for hvilken underlagsmaterialet er beregnet til at beskytte mod alvorlige hovedskader. Denne højde skal være lig med eller større end faldhøjden – lodret afstand mellem et designeret legeunderlag (forhøjet flade til at stå, sidde eller klatre på) og det beskyttende underlag nedenfor – for dit legeudstyr.
- Tjek jævnligt det beskyttende underlag for slitage.

ANBRINGELSE

Korrekt anbringelse og vedligeholdelse af beskyttelsesunderlag er vigtig. Sorg for at:

- Anbring underlagsmaterialet mindst 2 m fra udstyret i alle retninger.
- For gynger, der svinger frem og tilbage, skal der lægges beskyttende underlagsmateriale foran og bagved gyngen i en afstand, der er lig med to gangen højde på den bjælke, som gyngen hænger fast på.
- For dækgynger skal der lægges underlagsmateriale i en cirkel med en radius der er lig med højden af gyngens kæde eller reb, plus 2 m i alle retninger.

NORSK

FORBRUKERINFORMASJONSARK OM OVERFLATEMATERIALER FOR LEKEPLASSER

VELG BESKYTTENDE OVERFLATE

En av de viktigste tingene du kan gjøre for å redusere sannsynligheten for alvorlige hodeskader er å installere støtdabsorberende, beskyttende overflatemateriale under og rundt lekeutstyret. Det beskyttende overflatematerialet skal bli påført i en dybde som er passende for utstyrets høyde ifølge ASTM Specification F 1292. Det finnes forskjellige typer av overflatemateriale å velge mellom. Følg disse retningslinjene uansett hvilket produkt du velger:

LØS FYLL-MATERIALER:

- Oppretthold en dybde på minimum 23 cm (9 tommer) med løs fyll-materiale slik som tetningsmaterialer/chips av tre, konstruert træfiber (EWF) eller fragmenter/gjenvunnet gummitetningsmateriale for utstyr opptil 2,43 m (8 fot) høyt, og 23 cm (9 tommer) med sand eller singel for utstyr opptil 1,52 m (5 fot) høyt. **MERK:** Et opprinnelig fyllnivå på 30 cm (12 tommer) vil med tiden synke sammen til ca. en 23 cm (9-tommers) dybde av overflatemateriale. Overflatematerialet vil også synke sammen, forskyve og sette seg, og skal bli gjenfylt en gang i blant for å opprettholde minst en 23 cm (9-tommers) dybde.
- Bruk minimum 15 cm (6 tommer) med beskyttende overflatemateriale for lekeutstyr som er mindre enn 1,2 m (4 fot) høye. Hvis det blir vedlikeholdt på riktig måte, skulle dette være tilstrekkelig. (Ved dybder på mindre enn 15 cm (6 tommer) kan det beskyttende materialet lett bli forskjøvet eller sammensunket.)
- **MERK:** Lekeplassutstyr til hjemmebruk må ikke installeres over betong, asfalt eller andre harde overflater. Et fall på en hard overflate kan resultere i alvorlig skade på brukeren av utstyret. Grønn og jord er ikke ansett som beskyttende overflatemateriale fordi slitasje og miljøfaktorer kan redusere effektiviteten av støtdabsorpsjonen. Tepper og tynne matter er generelt sett ikke tilstrekkelig beskyttende overflatemateriale.

Utstyr på bakkenivå – slik som en sandkasse, aktivitetsvegg, lekestue eller annet utstyr som ikke har en opphevet overflate – trenger ikke beskyttende overflatebelegg.

- Bruk inneslutning, slik som å grave rundt omkretsen og/eller fôring av omkretsen med hagekanting. Ikke glem å ta i betraktning vandrenere.
- Kontroller og oppretthold dybden av løs fyll-overflatematerialet. For å opprettholde den riktige mengden av løs fyll-materiale, merk det riktige nivået på lekeutstyrets støttestolper. På den måten kan du lett se når du må etterfylle og/eller gjenfordele overflatematerialet.
- Ikke installer løs fyll-overflatematerialer over harde overflater slik som betong eller asfalt.

STØPT-PÅ-PLASS – OVERFLATER ELLER FERDIGLAGDE GUMMIFLISER

Du kan kanskje være interessert i å bruke andre overflatematerialer enn løs fyll-materialer – slik som gummifliser eller støpt-på-plass-overflater.

- Installer av disse overflatene krever generelt en fagmann og er ikke "gjør-det-selv"-prosjekter.
- Gjennomgå overflatespesifikasjonene før du kjøper denne typen overflatemateriale. Be installatøren/fabrikanten om en rapport som viser at produktet har blitt testet til den følgende sikkerhetsstandard: ASTM F 1292 Standard Specification for Impact Attenuation of Surfacing Materials within the Use Zone of Playground Equipment. Denne rapporten skal vise den spesifikke høyden som overflaten er beregnet til for å beskytte mot alvorlig hodeskade. Denne høyden skal være lik eller større enn fallhøyden – vertikal distanse mellom en bestemt lekeoverflate (opphevet overflate til å stå, sitte eller klatre) og det beskyttende overflatematerialet under – til lekeutstyret.
- Kontroller et beskyttende overflatemateriale ofte for slitasje.

PLASSERING

Riktig plassering og vedlikehold av beskyttende overflatemateriale er uhyre viktig. Vær sikker på at:

- Overflatematerialet strekker seg minst 2 m fra utstyret i alle retninger.
- For frem-og- tilbake-husker forleng beskyttende overflatemateriale foran og bak husken til en distanse lik to ganger høyden av toppstangen som husken henger fra.
- For bildekkhusker forleng overflatematerialet i en sirkel med en radius som er lik høyden av den hengende lenken eller tauet, pluss 2 m i alle retninger.

PORTUGUESE

INFORMAÇÕES AO CONSUMIDOR SOBRE MATERIAIS PARA SUPERFÍCIES DE PLAYGROUND

SELEÇÃO DE SUPERFÍCIES PROTETORAS

Para reduzir a probabilidade de lesões graves na cabeça, é muito importante instalar uma superfície protetora amortecedora sob e ao redor dos brinquedos. A superfície protetora deve ser aplicada com uma profundidade adequada à altura do brinquedo, de acordo com a Especificação F 1292 da ASTM. Há diversos tipos de materiais para superfícies que podem ser escolhidos. Entretanto, qualquer um dos selecionados deve atender às seguintes orientações:

MATERIAIS SOLTOS PARA ABSORÇÃO DE IMPACTO:

- Mantenha uma profundidade mínima de 23 cm de materiais de soltos para absorção de impacto como lascas de madeira, serragem, EWF (composto de fibras de madeira) ou borracha triturada/reciclada para equipamentos com até 2,43 m de altura, e 23 cm de areia ou cascalho fino para equipamentos com até 1,52 m de altura. OBSERVAÇÃO: Com o tempo, uma superfície com nível de preenchimento inicial de 30 cm terá seu preenchimento comprimido para uma profundidade de cerca de 23 cm.
- A superfície também sofrerá compactação, dispersão e assentamento, e portanto deve ser recomposta para manter sempre uma profundidade mínima de 23 cm.
- Utilize no mínimo 15 cm de superfície protetora para brinquedos com menos de 1,2 m de altura. Com manutenção apropriada, essa quantidade será adequada. (Com profundidades inferiores a 15 cm, o material protetor sofre dispersão ou compactação com muita facilidade).
- **OBSERVAÇÃO:** Não instale brinquedos de playground doméstico sobre concreto, asfalto ou qualquer outra superfície dura. Uma queda em uma superfície dura

- pode causar lesões graves ao usuário do brinquedo. Grama e terra não são consideradas superfícies protetoras porque o desgaste e os fatores ambientais podem reduzir sua eficácia na absorção de impacto. Tapetes e carpetes finos geralmente não são superfícies protetoras adequadas. Brinquedos no nível do chão, como caixas de areia, paredes de atividades, casinhas ou outros brinquedos que não possuam superfícies elevadas não necessitam de superfícies protetoras.
- Utilize algum tipo de contenção, como cavar ao redor do perímetro e/ou demarcar o perímetro com um componente de paisagismo. Não se esqueça de levar a drenagem de água em consideração.
- Verifique e mantenha a profundidade do material para absorção de impacto. Para manter a quantidade adequada de materiais de superfície soltos, marque o nível correto nos postes de suporte dos brinquedos. Dessa forma, você poderá ver facilmente quando será necessário preencher e/ou nivelar o material da superfície.
- **Não** instale material solto sobre superfícies duras, como concreto ou asfalto.

SUPERFÍCIES INJETADAS NO LUGAR OU PISO DE PLACAS DE BORRACHA PRÉ-FABRICADAS

Você pode utilizar materiais de piso que não sejam soltos, como pisos de placas de borracha ou superfícies injetadas no local.

- A instalação dessas superfícies geralmente é feita por um profissional e não do tipo "faça você mesmo".
- Verifique as especificações de superfície antes de adquirir este tipo de piso. Peça ao instalador/fabricante um relatório que demonstre que o produto foi testado de acordo com a seguinte norma de segurança: ASTM F 1292 Standard Specification for Impact Attenuation of Surfacing Materials within the Use Zone of Playground Equipment (Especificação Padrão ASTM F 1292 para atenuação de impacto de materiais de piso dentro da zona de uso de equipamentos de playground). Este relatório deve mostrar a altura específica para a qual o revestimento destina-se a proteger contra ferimentos graves na cabeça. Esta altura deve ser igual ou maior que a altura da queda, isto é, a distância vertical entre uma superfície designada do brinquedo (superfície elevada para ficar em pé, sentado ou subir) e a superfície protetora abaixo, do seu brinquedo.
- Verifique frequentemente se o piso protetor sofreu algum desgaste.

COLOCAÇÃO

A colocação e a manutenção adequada da superfície protetora são essenciais. Certifique-se de:

- Estender a superfície até pelo menos 2 m do equipamento em todas as direções.
- Para balanços de vai-e-vem, estenda o piso à frente e atrás do balanço até uma distância equivalente a duas vezes a altura da barra superior na qual o balanço está suspenso.
- Para balanços de pneu, estenda a superfície em um círculo cujo raio seja equivalente à altura da corda ou corrente de suspensão mais 2 m em todas as direções.

SUOMI

LEIKKIKENTTIEN PÄÄLLYSTYSMATERIAALEJA KOSKEVA KULUTTAJATIEDOTE

SUOJAPÄÄLLYSTEEN VALINTA

Tärkeimpiä toimenpiteitä vakavien päävammojen todennäköisyyden vähentämiseksi on iskuja vaimentavan suojapäällysteen asentaminen leikkivälineiden alle ja ympärille. Suojapäällysteen syvyyden on oltava sopiva välineiden korkeuteen nähden ASTM-standardin ohjeen F1292 mukaisesti. Valittavana on erilaisia päällysteitä. Noudata seuraavia ohjeita päällysteen lajista riippumatta:

KUOHKEAT MATERIAALIT:

- Kuohkeiden materiaalien, kuten hake ja puulastut, puukuitu tai silppu-/uusokumikate, vähimmäissyvyyden on oltava 23 cm enintään 2,43 m:n korkuisille välineille ja hiekan tai hernesoran syvyyden 23 cm enintään 1,52 m:n korkuisille välineille. HUOM: Alussa 30 cm:n syvyinen päällystysmateriaali tiivistyy noin 23 cm:n syvyyksi ajan mittaan. Päällyste tiivistyy, siirtyy ja painuu, ja sitä on lisättävä silloin tällöin, jotta säilytetään vähintään 23 cm:n syvyyttä.
- Vähintään 15 cm suojapäällystettä on käytettävä alle 1,2 m:n korkuisille leikkivälineille. Asianmukaisesti ylläpidettyä sen pitäisi riittää. (Alle 15 cm:n syvyinen suojapäällyste siirtyy paikoiltaan tai tiivistyy liian helposti.)
- HUOM: Kodin leikkikentän välineitä ei saa asentaa

- betonille, asfaltille tai muulle kovalle pinnalle. Kovalle pinnalle putoamisesta voi olla seurauksena välineiden käyttäjän vakava loukkaantuminen. Ruohoa ja liikaa ei katsota suojapäällysteeksi, koska kuluminen ja ympäristötekijät voivat vähentää niiden iskuja vaimentavaa tehokkuutta. Matot eivät yleensä muodosta riittävää suojapäällystystä. Maan tasalla olevat laitteet, kuten hiekkalaatikko, puuhaseina, leikkimökki tai muut laitteet, joissa ei ole koholla olevaa leikkipintaa, eivät tarvitse suojapäällystettä.
- Suojausta, kuten kaivamista ulkoreunan ympärillä tai ulkoreunan varustamista maisemoinnissa käytettävällä reunuksella, tulee käyttää. Veden poistaminen on otettava huomioon.
- Kuohkean päällystysmateriaalin syvyys on tarkistettava ja säilytettävä. Kuohkean materiaalin oikean määrän säilyttämiseksi merkitään oikea taso leikkivälineiden tukipylväisiin. Siten on helppo nähdä, milloin päällystettä on täydennettävä tai levitettävä uudelleen.
- Kuohkeaa päällystettä ei saa asettaa betonin tai asfaltin kaltaiselle kovalle pinnalle.

PAIKALLA VALETUT PÄÄLLYSTEET TAI ESIVALMISTETTU KUMITIIILI

Muiden päällysteiden kuin kuohkeiden materiaalien käyttö saattaa olla myös kiinnostavaa. Tällaisia materiaaleja ovat kumitiiilet ja paikalla valetut päällysteet.

- Näiden päällysteiden asennus on yleensä ammattilaisen tehtävä eikä mikään nikkarointihanke.
- Tarkastele pinnan ominaisuuksia ennen tällaisen päällysteen ostamista. Pyydä asentajalta tai valmistajalta raporttia, josta käy ilmi, että tuote on testattu seuraavan turvallisuusstandardin mukaan: ASTM F 1292 standardin määräykset päällystysmateriaalien iskuvaimennuksesta leikkikenttävälineiden käyttöalueella. Kyseisessä raportissa on mainittava se korkeus, jolla päällysteen tarkoituksena on suojata vakavilta päävammoilta. Tämän korkeuden on oltava vähintään yhtä suuri kuin leikkivälineiden putoamiskorkeus eli määritetyn leikkipinnan (koholla oleva pinta seisomista, istumisesta tai kiipeämistä varten) ja alla olevan suojapäällysteen välinen pystysuora etäisyys.
- Suojapäällyste on tarkastettava usein kulumisen varalta.

SIJOITUS

Suojapäällysteen asianmukainen sijoitus ja kunnossapito on tärkeää. On varmistettava, että

- päällyste ulottuu vähintään 2 metrin päähän välineistä joka suuntaan.
- edestakaisin liikkuvissa keinoissa suojapäällyste ulottuu keinum edessä ja takana etäisyydelle, joka on kaksinkertainen verrattuna sen päällystangon korkeuteen, josta keinu riippuu.
- rengaskeinoissa päällyste ulottuu ympyränä, jonka säde vastaa riippukettun tai köyden korkeutta plus 2 metriä joka suuntaan.

MAYGAR

VEVŐTÁJÉKOZTATÓ A JÁTSZÓTÉR TALAJÁNAK BURKOLÓANYAGAIRÓL

VALASSZON VÉDELMET NYÚJTÓ TALAJBURKOLATOT

A súlyos fejsérülésék lehetőségének csökkentése érdekében az egyik legfontosabb tennivaló, hogy ütközéscsillapító burkolat legyen elhelyezve a játék alá és köré. A védőburkolat rétegvastagságát úgy kell kialakítani, hogy megfeleljen a játék magasságának az F1292-es számú ASTM specifikáció szerint. Különböző típusú védőburkolatok közül lehet választani: bármelyik terméket is választja, kövesse az alábbi irányelveket:

LAZÁN TERÍTETT ANYAGOK:

- Legalább 23 cm mélységű legyen a lazán elterített anyag, ami lehet famulcs/forgács, módosított cellulóz (EWF), illetve a legfeljebb 2,43 m magasságú eszközökhöz használható aprított/újrahasznosított gumiréteg, továbbá a legfeljebb 1,52 m magasságú eszközökhöz használható 23 cm mélységű homok- vagy gyöngykvacicsréteg. MEGJEGYZÉS: A kezdetben 30 cm vastagságú réteg idővel körülbelül 22 cm-re tömörödik össze. A burkolat tömörödik, elmozdul és ülepszik, ezért rendszeresen utána kell tölteni a legalább 23 cm-es rétegvastagság fenntartásához.
- Az 1,2 méternél alacsonyabb játékoknál legalább 15 cm-es védőburkolatot alakított ki. Megfelelő karbantartás esetén ez a rétegvastagság elegendő. (15 cm-nél vékonyabb réteg esetén a védőburkolat túl könnyen elmozdul, illetve tömörödik.)

前後に揺れるブランコの場合、ブランコがつり下がっている上の鉄棒の高さの2倍に等しい距離まで、ブランコの前後に表面保護材を敷き均します。

タイヤ ブランコの場合、吊り下げている鎖またはロープの高さに等しい半径に、全方向に2mを足した距離で円状に表面保護材を敷き均します。

한국어

놀이터 표면 재료에 대한 고객 정보지

보호 표면을 선택하십시오.

심각한 머리 부상 가능성을 줄이기 위해 할 수 있는 가장 중요한 사항은 놀이 기구 아래 및 주변에 충격 흡수 보호 표면 재료를 설치하는 것입니다. 보호용 표면 재료는 ASTM Specification F 1292를 기준으로 하여 장비 높이에 적합한 깊이가 적용되어야 합니다. 선택할 수 있는 다양한 유형의 표면 재료가 있으며 선택 제품이 무엇이든 본 지침을 준수하셔야 합니다:

헐거운 충전 재료 (Loose-Fill Materials):

최대 8피트 높이의 장비에는 나무 톱밥/조각, 공학 목재 섬유 (EWF) 또는 분쇄/재생된 고무 조각과 같은 헐거운 충전 재료를 최소 9인치 깊이로 유지하고 최대 5피트 높이의 장비에는 모래 또는 콩자갈을 9인치 깊이로 유지합니다. 참고: 최초 12인치 깊이의 충전은 시간이 경과함에 따라 약 9인치 깊이의 표면으로 압축됩니다. 또한 표면은 압축, 이동 및 가라앉게 되며 최소 9인치의 깊이를 유지하기 위해 주기적으로 다시 충전 해야 합니다.

높이가 4피트 미만의 놀이용 장비는 최소 6인치의 보호용 표면 재료를 사용하십시오. 적절히 관리될 경우 이 깊이로 충분합니다. (6인치 미만이 될 경우 보호 재료는 쉽게 이동이 되거나 압축됩니다.)

참고: 가정용 놀이 기구를 콘크리트, 아스팔트 또는 기타 다른 단단한 표면에 설치하지 마십시오. 단단한 표면에 떨어질 경우 기구 사용자에게 심각한 부상을 초래할 수 있습니다. 잔디 및 흙은 마모 및 환경적 요소로 인해 충격 흡수 효과를 감소시킬 수 있으므로 보호용 표면 재료로 적합하지 않습니다. 카페 및 얇은 매트는 일반적으로 적합한 보호용 표면 재료가 아닙니다. 들출된 표면이 없는 모래 놀이상자, 놀이용 벽, 장난감 집 또는 기타 장비와 같은 지표면 장비는 보호 표면 재료가 필요 없습니다.

주변을 과 내거나 주변을 가장자리 장식으로 경계를 구분하는 울타리 작업을 하십시오. 배수를 고려하는 것을 잊지 마십시오.

헐거운 충전 표면 재료의 깊이를 점검하고 유지하십시오. 헐거운 충전 재료의 올바른 양을 유지하려면 놀이 장비 지지대에 정확한 수준을 표시하십시오. 그런 방법을 사용하면 표면을 다시 채우거나 재분배 할 시기를 쉽게 알 수 있습니다.

헐거운 충전 표면 재료를 콘크리트 또는 아스팔트와 같은 단단한 표면에 설치하지 마십시오.

현장 주입 발포 표면 또는 사전 제작된 고무 타일

헐거운 충전 재료 외의 고무 타일 또는 현장 주입 발포 표면과 같은 표면 재료 사용에 관심이 생길 수 있습니다.

이러한 표면 설치의 일반적으로 전문적인 기술을 필요로 하며 '손수 할 수 있는' 프로젝트가 아닙니다.

이 유형의 표면 재료를 구입하기 전에 표면 사양을 검토하십시오. 설치자 및 제작업체에 제품이 다음 안전 기준에 따라 테스트 되었음을 보여주는 보고서를 요청하십시오: "ASTM F 1292 Standard Specification for Impact Attenuation of Surfacing Materials within the Use Zone of Playground Equipment (ASTM F 1292 표준 사양 - 놀이터 기구 사용 구역 내의 표면 재료의 영향력 감소)". 이 보고서는 심각한 머리 부상을 방지하기 위한 표면의 특정 높이가 표시되어야 합니다. 이 높이는 지정된 놀이 표면 (서거나 앉거나 기어오르는 높이의 표면)과 보호용 표면 재료 사이의 수직 거리인 놀이 장비의 추락 높이와 같거나 더 높아야 합니다.

보호용 표면 재료의 마모 여부를 자주 점검하십시오.

배치

보호용 표면 재료의 적절한 배치 및 유지보수는 필수적입니다. 다음 사항을 확인하십시오:

표면 재료를 장비로부터 모든 방향으로 최소 6 피트 (2 m) 펼치십시오.

진후로 움직이는 그네에 대해서는 그네가 매달린 상당 지지대 높이와 같거나 2배의 거리까지 그네의 전면 및 후면에 보호용 표면 재료를 펼쳐 놓으십시오.

타이어 그네에 대해서는 매달린 체인 또는 로프 높이와 같은 원의 반경에 모든 방향으로 6피트 (2 m) 추가하여 표면 재료를 펼치십시오.

中文

游戏场铺面材料使用须知

防护铺面挑选

为减少头部重伤事故的发生,首要任务之一就是在游戏设施下方及四周铺设减震防护铺面。根据《ASTM规范》第F 1292条,防护铺面的铺设厚度应与设施高度相匹配。市面上有多种铺面可供选择,然而无论选用何种产品,均须遵照以下指引:

松散填充材料:

高度在8英尺以下的设施,所用刨片/木碎、工程木纤维、粉碎/报废橡胶盖土等松散填充材料的厚度不得低于9英寸,5英尺以下设施的沙砾厚度不得低于9英寸。注意:首次填充厚度应达12英寸,因为日后将缩至9英寸左右。铺面可能会被压紧、移位和下沉,所以要定期填充,确保厚度不低于9英寸。

高度在4英尺以下的设施,防护铺面厚度不得低于6英寸。如维护适当,应能起到保护作用。(如厚度不足6英寸,则防护铺面极易发生位移或被压紧。)

注意:切忌将家庭游戏场设施安装在水泥、沥青或任何其他坚硬地表之上。如在坚硬地表坠落,可能会对设施使用者造成严重伤害。草地和土层不能用作防护铺面,因为磨损及环境因素会降低其减震效果。地毯及薄垫一般不能提供充分保护。地面设施——如沙坑、游戏墙、游戏房或其他没有位于高处游戏面的设施——均无需防护铺面。

设置围界,如沿周界挖地坑和/或镶嵌边饰。不要忘记排水问题。

检查及维护松散填充防护铺面材料的厚度。为确保松散填充材料的数量合适,可在游戏设施的支柱上做标记。这样就能方便判断何时应该补充和/或重铺防护铺面。

不要在水泥或沥青等硬地安装松散填充防护铺面。

现场浇筑防护铺面或预铸型橡胶地砖

相比松散填充材料,你可能会更喜欢铺面——例如橡胶地砖或现场浇筑防护铺面。

这些铺面一般需要专业人士安装,不宜自行安装。请在购买此类铺面之前阅读铺面说明。向安装商/制造商索要显示该产品经以下安全标准验证的报告:《ASTM规范》第F 1292条 - 游戏场设施使用区域铺面材料减震规范(ASTM F 1292 Standard Specification for Impact Attenuation of Surfacing Materials within the Use Zone of Playground Equipment)。报告应注明铺面起到防止头部严重受伤作用的具体厚度。该高度应不低于游戏设施的坠落高度——指定游戏平面(用于站立、坐下或攀爬的高处平面)与下方防护铺面之间的垂直距离。

经常检查防护铺面是否有损坏之处。

铺设

防护铺面的正确铺设与维护十分重要。须遵守以下几点:

防护铺面面积不应少于设施周边2m尺之远。

秋千前后的防护铺面面积应为秋千悬挂横梁高度的两倍。

轮胎秋千防护铺面应铺设成圆形,其半径应为吊链或吊杆高度加2m尺。